ROTHENBERGER
INDUSTRIAL

Art. Nr. 030950E
ROTHENBERGER Industrial GmbH
Sachsenring 69, D-50677 Köln/Cologne
Tel.: +49 (0)4195 9981 - 0
Email: info@rothenbergerindustrial.com
www.rothenbergerindustrial.com

030950E

DE Gebrauchsanweisung

Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, bevor Sie den Gasbetriebenen Lötkolben, Brenner, Brauchen Sie die Anwendung, und, um sie von Neuem lesen.

- Achtung Heiß
- Schutzbrille tragen
- Bedienungsanleitung lesen

Sicherheitshinweise

Kataloger pro Anschließen Ist Serbien
Verwenden Sie ausschließlich die beschriebenen Betriebsbereiche.
Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Ersatzteile, die Anweisungen entsprechen.
Nur ausgebildetes Fachpersonal verwenden.
Bei einer Gasflasche anschließen, ohne vorher die auf der angeschlossenen Installation zu lesen.
Die Gasflasche darf nur von Personen, die mit dem Gerät vertraut sind und die die Bedienungsanleitung und Gasflaschen verstanden haben, verwendet werden.
Die Gasflasche darf nicht in Gebäuden oder Fahrzeugen verwendet werden. Benutzen Sie den Gasgriff nur wenn sich Gas in der Gasflasche befindet.
Wenn Sie den Gasgriff nicht benutzen, immer den Gasgriff ganz zudrehen.
Wenn Sie den Gasgriff nicht benutzen, immer den Gasgriff ganz zudrehen.
Wenn Sie den Gasgriff nicht benutzen, immer den Gasgriff ganz zudrehen.
Die Gasflasche darf nicht in Gebäuden oder Fahrzeugen verwendet werden

IS Notkunarleiðbeiningar

Mikilvægt: Lesið þessar notkunarleiðbeiningar vandlega til þess að fá allar upplýsingar um tækið áður en þið festið gasílátið við. Geymið leiðbeiningarnar til þess að geta lesið þær aftur.

= Viðvörun heitt = Notið hlífðargleraugu = Lesið notkunar-leiðbeiningarnar

Öryggisleiðbeiningar

Ráðstafanir áður en glasflaskan er fest við
- Notið einungis ílát/brennarahluta sem lýst er.
- Notkun íláta/brennarahluta, sem ekki er mælt með, getur verið hættuleg.
- Notið einungis varahluti sem ætlast er til að séu notaðir.
- Festið aldrei glerflösku við án þess að lesa meðfylgjandi leiðbeiningar.
- Áður en þið festið gasílátið við skuluð þið ganga úr skugga um að þéttingin (á milli þrýstistillis og gasílátsins) sé til staðar og í lagi.
- Notið ekki tæki sem er með skemmdum eða slitnum þéttingum. Notið ekki tæki sem er með leka eða skemmdir eða virkar ekki samkvæmt fyrirmælum.
- Gangið úr skugga um að slangan sé ekki skemmd.
- Aldrei má taka tæki með skemmdan hluta í notkun.
- Skiptið um eða festið glasflöskuna á vel loftræstu svæði, helst úti við og í fjarlægð frá öllum hugsanlegum kveikjugjöfum, s.s. opnum eldi, logum, rafmagnseldunarbúnaði og í fjarlægð frá öðrum einstaklingum.
- Lokið stillinum á handfanginu áður en gasflaska er fest við.
- Gangið úr skugga um að öll samskeyti séu þétt og gætið þess að gasþétt tenging sé til staðar áður en kveikt er á brennaranum.
- Ekki má reykja þegar gasflaskan er fest við. Farið eftir leiðbeiningum fyrir skiptingu íláts Samsetningunni skal alltaf hefja með því að koma gasílátinu fyrir.
- Gætið þess að gasflaskan hitni ekki eða slöngurnar brennist. Skiptið um viðbótarbúnað ef þörf er á

Notkunaraðstæður
- Komið tækinu þannig fyrir að það geti ekki fallið til hliðar eða niður.
- Til að koma í veg fyrir vökvaleka skal einungis nota gasflöskuna í lóðréttri stöðu.
- Tækið má ekki nota neðanjarðar.
- Tækið má ekki vera nálægt hitagjöfum (miðstöð, ofni, opnum eldi o.s.frv.).
- Notið einungis í vel loftræstum rýmum, og fara skal eftir reglum viðkomandi lands:
  - varðandi meðhöndlun brunalofts
  - til að forðast samansöfnun hættulegs magns af gömlu gasi
- Tækið má einungis nota í mikilli fjarlægð frá eldfimum efnum eða feitum efnum.
- Notið hlífðarfatnað sem er laus við fitu.
- Gætið þess að anda ekki að ykkur gufum. Við lóðunarvinnu á að nota sogbúnað.
- Við lóðunarvinnu á alltaf að nota hlífðargleraugu.
- Þegar hlé er gert á vinnunni skal alltaf loka brennarahlutanum.
- Meðan á notkun stendur skal ekki skilja tækið eftir eftirlitslaust; ef loginn er slökktur getur myndast gas og leitt til hættu.
- Tækið verður alltaf að vera í fjarlægð frá börnum og þess skal gætt að þau hafi ekki aðgang að því.
- Þegar ný gasflaska er notuð og tækið er kalt getur myndast óstöðugur logi sem snöggvast stutta stund.
- Eftir notkun tækisins, einnig ef um stutta notkun er að ræða, má ekki snerta brennarann til að koma í veg fyrir bruna.

VARÚÐ! Aðgengilegir hlutir geta verið mjög heitir. Haldið börnum í fjarlægð frá tækinu. Þegar farið er frá tækinu skal alltaf loka flöskulokanum og verja tækið gegn óleyfilegri notkun.

Aðgerðir ef um leka er að ræða
Ef gas losnar frá tækinu (gaslykt eða loftbólur myndast við þéttniprófun) skuluð þið strax loka flöskulokanum og fara út með tækið á stað þar sem mikil hreyfing er á loftinu og engir kveikjugjafar eru nálægt, svo hægt sé að finna lekann og gera við hann. Þéttniprófun á tækinu skal einungis framkvæma utandyra. Notið aldrei loga til að finna leka heldur notið úða til að finna leka eða sápulöður. Fylgist með tækinu alveg þangað til allt gas er farið.

FYRIRHUGUÐ NOTKUN / RÉTT NOTKUN

Þetta er öflugt túrbólóðunarsett fyrir sterka og veika lóðun án súrefnis á flöskum, sem og til að hita, minnka og brenna. Öll önnur notkun eða breyting á tækinu er ekki leyfileg og leiðir til hættu á slysum og er því ekki leyfileg.

Notkunardæmi
- Fyrir sterka og veika lóðun á kopar- og stálrörum, málmplötum og mótaða hluti
- Hárpípulóðun í hreinlætistækjum og hitabúnaði.
- Sterk lóðun að hám. Ø 28 mm, veik lóðun á koparleiðslum að hám. Ø 54 mm
- Hita, minnka og brenna

Með túrbínu-brennsluofnáhrifum næst hámarksafköst með þessum brennara. Silogunn er stilltur eins og best verður á kosið. Með öryggissparlokahandfanginu er hægt að stilla logann eftir þörfum og sparnaðurinn er allt að 30 %. Hentar mjög vel fyrir byrjendur sem og reynda aðila.

Einungis má nota tækið með própan eða própan-bútan-blöndu og með viðeigandi stöðugum stilli. Einungis má nota endurvinnanlegar LPG-flöskur. Hættulegt getur verið ef þið reynið að tengja önnur gasílát við tækið.

Iðnaðarmenn verða að nota öryggisloka á slöngu (vörunr. 035925E). Einnig er mælt með því að hann sé notaður heima fyrir. Öryggislokinn fæst hjá framleiðanda.

TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR

Logahitastig	allt að 2000°C
Vinnsluhitastig	að 800°C Vinnsluhitastigið ákvarðar lóðmálm sem er notaður og vökva úr ROTHENBERGER Industrial-Programm.
Tegund gass	própan, própan-bútan-blanda
Flokkur tækis	própan við gufuþrýsing
Gasþrýstingur	hám. 4 bör, 8 kg/h
Þvermál stúts handfang:	0,25 mm
Notkun / afköst / þvermál stúts - brennari	28 mm túrbóbrennari: > 540 g/h / 7,56 kW / 0,4 mm
Auðkenni brennarans afhleypiloki/brennarahandfang	28 mm Ø túrbó: P28RT ROTHENBERGER Industrial P

Án stöðugs stillis má ekki taka tækið í notkun. Notið tækið einungis með endurvinnanlegum LPG-flöskum og einungis utandyra eða í vel loftræstum rýmum! Börn mega ekki vera nálægt tækinu!

Notkun

GLASFLASKA FEST VIÐ

Til að festa tækið við gasílátið skuluð þið gera eftirfarandi:
- Gangið úr skugga um að allir ventlar séu lokaðir
- Gangið úr skugga um að þéttingin (á milli þrýstistillis og gasílátsins, nr. 5a, 6a) sé til staðar og í lagi. Þéttingin getur verið – allt eftir gerðum/landi – við tengingu þrýstistillis, tengingu gasflösku eða við báðar tengingarnar. Ef þið eruð ekki viss skuluð þið hafa samband við söluaðila gassins á ykkar svæði.
- Kannið ástand slöngunnar (3) og stillisins (5) í hvert sinn sem tækið er notað. Ekki má nota slöngu eða stilli sem er skemmdur eða er með merki um slit.
- Tengið þrýstistillinn (5) við gasflöskuna (6). Athugið þið rétta snúningsátt skrúfgangsins (hugsanlega er munur eftir löndum, venjulega til vinstri).
- Festið öryggislokann á slönguna (4) ef hann er til staðar.
- Tengið gasslönguna við þrýstistillinn (5) og við handfangið (2). Skrúfgangur slöngunnar og slöngutengisins er vinstrihandarskrúfgangur.
- Festið brennarann við handfangið.
- Notið meðfylgjandi brennaralykil (8) á tengingarnar. Beitið ekki of miklu afli svo að skrúfgangurinn skemmist ekki.
- Opnið lokann fyrir gashylkið. Gangið úr skugga um að allar tengingar séu þéttar. Notið til þess úða til að finna leka eða sápulöður. Hugsanlega þarf að herða tengingarnar betur.
- Notið ekki tækið ef kerfið er óþétt.

KVEIKJA Á OG STILLA BRENNARANN

Fylgið eftirfarandi leiðbeiningum til að kveikja á tækinu og stilla logann:
- Opnið fyrst lokann fyrir gashylkið og síðan stillilokann á tækinu. Gætið þá að merktri snúningsátt (+: rangsælis –: réttsælis).
- Sérstaklega þegar um er að ræða litla brennara og flösku sem er nýbúið að fylla á verður að bíða í stutta stund til þess að loft sem er í kerfinu geti farið út.
- Kveikið á loganum við neðri brún brennaraopsins (með meðfylgjandi öryggiskveikibúnaði eða með gaskveikjara).
- Notið handfangið til að opna gaslokann frekar.
- Ef ekki er ýtt á gasgjöfina viðhelst stilltur logi. Með því að ýta á sparlokastöngina myndast sterkari logi.
- Þegar gert er stutt hlé á vinnunni skal sleppa gasgjöfinni.
- Brennarann skal setja í meðfylgjandi geymsluhólf fyrir brennarann.
- Ekki má snúa of mikið upp á slönguna.

VINNU LOKIÐ – GENGIÐ FRÁ BRENNARANUM

- Eftir notkun skal fyrst loka gasflöskulokanum.
- Tækið skal nota þangað til og ekki má ganga frá því fyrr en gasið sem eftir er í slöngunni klárast og loginn sloknar.
- Þegar loginn hefur slokknað skal slökkva með gasstýrihnappnum.
- Látið tækið kólna þar sem hlutar tækisins geta strax eftir stutta notkun orðið mjög heitir.
- Takið einungis í sundur og pakkið þegar tækið er orðið alveg kalt.

Viðhald og geymsla

SKIPT UM GASFLÖSKU

- Einungis má skipta um gasflöskuna utandyra og í fjarlægð frá öllum kveikjugjöfum og öðrum einstaklingum.
- Lokið lokanum fyrir gashylkið og tækjalokanum.
- Ef tækið var í notkun skuluð þið ganga úr skugga um að loginn sé slokknaður og tækið sé alveg orðið kalt.
- Skrúfið gasstillinn af og fjarlægið hann.
- Fylgið leiðbeiningum í hlutanum „Tenging gasflösku".

HREINSUN

Hreinsið tækið reglulega með þurrum klút. Notið ekki sterkt svarfefni, leysiefni eða bensín.

ALMENNT VIÐHALD

- Tækið þarfnast ekki viðhalds.
- Ekki þarf að hreinsa stútinn.
- Gerið engar breytingar á tækinu.
- Látið framkvæma viðgerðir á fagverkstæðum eða hafið samband við framleiðandann. Sjá heimilisfang á bakhliðinni.

GEYMSLU- OG FLUTNINGSSKILYRÐI

- Þegar tækið er ekki í notkun skal geyma það á öruggum, köldum, þurrum og vel loftræstum stað, þar sem börn ná ekki til.
- Verjið gasflöskuna gegn sólargeislum og hún má aldrei vera við hærra hitastig en 50°C.
- Ef tækið er ekki notað í lengri tíma eða ef það er flutt verður að skrúfa gasílát af.
- Margnota ílát á eingöngu að fylla á hjá viðurkenndum þjónustuaðilum. Ef áfylling er ekki gerð á réttan hátt getur það valdið alvarlegum slysum.
- Fylgja skal landslögum varðandi flutning og geymslu.

ENDURVINNSLA

Tæki sem ekki er lengur hægt að nota skal fara með í endurvinnslu hjá endurvinnslu- og söfnunarstöð. Fleygið ekki með heimilissorpi. Frekari upplýsingar má fá hjá viðeigandi yfirvöldum. Fargið umbúðum í samræmi við gerð efnisins og samkvæmt gildandi reglum á þínu svæði.

IT Istruzioni per l'uso

Importante: Leggere il manuale d'uso attentamente, per acquisire familiarità con l'apparecchio prima di collegare la bombola del gas. Conservare le istruzioni, per poterle consultare nuovamente.

= Attenzione molto caldo = Utilizzare occhiali protettivi = Leggere le istruzioni per l'uso

Avvertenze per la sicurezza

Operazioni da eseguire prima di collegare la bombola del gas
- Utilizzare esclusivamente le bombole/componenti del bruciatore descritti.
- L'uso di bombole/componenti del bruciatore non raccomandati può essere pericoloso.
- Impiegare solo parti di ricambio prescritte.
- Non collegare mai una bombola del gas, senza prima aver letto le istruzioni su di essa riportate.
- Prima di collegare la bombola del gas, assicurarsi che la guarnizione (tra il regolatore di pressione e la bombola) sia presente e in buono stato.
- Non utilizzare l'apparecchio se ha guarnizioni danneggiate o consumate. Non utilizzare l'apparecchio se presenta delle perdite o è danneggiato o non funziona regolarmente.
- Verificare che i tubi non presentino danni.
- Non mettere mai in funzione un apparecchio che abbia un componente danneggiato.
- La bombola del gas deve essere sostituita o collegata in un luogo ben areato, preferibilmente all'aperto e lontano da ogni potenziale fonte d'innesco, come fiamme libere, fiamme di accensione, piastre di cottura elettriche e lontano da altre persone.
- Chiudere il regolatore sull'impugnatura, prima di collegare la bombola del gas.
- Verificare sempre la tenuta di tutti i punti di collegamento e assicurarsi sempre che sia stato eseguito un collegamento a tenuta di gas prima di accendere il bruciatore.
- E' vietato fumare durante il collegamento della bombola del gas. Fare attenzione alle istruzioni nel sostituire la bombola. Iniziare sempre il montaggio dalla bombola di gas.
- Attenzione a non riscaldare la bombola del gas o non fondere i tubi flessibili. All'occorrenza sostituire gli accessori

Istruzioni per l'uso
- L'apparecchio deve essere installato in modo tale da escludere che cada o si ribalti.
- Per impedire il rischio di fuoriuscite di liquido, la bombola del gas deve essere utilizzata in posizione verticale.
- Non utilizzare l'apparecchio in locali sotto il livello del terreno.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore (riscaldamento, forno, focolari, ecc.).
- Azionare l'apparecchio solo in locali ben aerati, in tale ambito valgono i requisiti nazionali:
  - Per l'alimentazione con aria per la combustione
  - Per evitare l'accumulo di quantità pericolose di gas incombusti
- Azionare l'apparecchio solo mantenendo una lunga distanza da sostanze combustibili o materiali grassi.
- Indossare indumenti protettivi privi di grasso.
- Fare attenzione a non inalare vapori. Durante i lavori di saldatura occorre utilizzare un aspiratore.
- Durante i lavori di saldatura utilizzare sempre degli occhiali protettivi.
- Nelle pause di lavoro, chiudere sempre il bruciatore.
- Durante l'utilizzo non lasciare l'apparecchio incustodito in quanto, in caso di spegnimento della fiamma, potrebbe fuoriuscire il gas, costituendo così un potenziale pericolo.
- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini ed adottare misure adeguate per impedirne l'accesso.
- In fase di collegamento di una nuova bombola di gas e quando l'apparecchio è freddo, è possibile che venga emessa una fiamma irregolare che si stabilizzerà in breve tempo.
- Dopo aver utilizzato l'apparecchio, anche solo per breve tempo, non toccare il bruciatore per evitare ustioni.

CAUTELA! Le parti esposte possono raggiungere temperature molto alte. Tenere i bambini lontano dall'apparecchio. Quando ci si allontana dall'apparecchio è necessario chiudere la valvola della bombola e mettere al sicuro l'apparecchio da un'eventuale messa in funzione non autorizzata.

Comportamento in caso di fughe
Se dal vostro apparecchio fuoriesce del gas (odore di gas o formazione di bolle nel test di tenuta), chiudete subito la valvola della bombola, portate subito l'apparecchio all'aperto in un luogo con una buona circolazione d'aria e lontano da fonti d'innesco, dove è più semplice individuare e rimuovere l'origine della fuga. Verificare la tenuta dell'apparecchio solo all'aperto. Non cercare mai una perdita utilizzando una fiamma, bensì utilizzare uno spray cercafughe oppure una soluzione saponata! Tenere sotto osservazione l'apparecchio finché il gas non è completamente fuoriuscito.

SCOPO D'USO /UTILIZZO CONFORME

Il presente set è un apparecchio per turbosaldatura a prestazioni elevate per saldatura forte e dolce senza ossigeno e per scaldare, restringere e decapare. Qualsiasi altra applicazione o modifica apportata all'apparecchio è da ritenersi non conforme allo scopo e costituisce notevole rischio d'incidente ed è pertanto vietata.

Esempi di applicazioni:
- Saldatura forte e dolce di tubi in rame e acciaio, lamiere, pezzi preformati.
- Saldatura di fessure capillari su impianti sanitari e per il riscaldamento
- Saldatura forte fino a max. Ø 28 mm, saldatura dolce di tubature in rame fino a max. Ø 54 mm
- Scaldare, restringere e decapare

Grazie all'effetto camera di combustione turbina si ottiene la massima potenza con questo bruciatore. La fiamma pilota è già impostata in modo ottimale. Grazie all'impugnatura con valvola di sicurezza e risparmio si ha la possibilità di regolare la fiamma in modo continuo o di armonizzare la potenza calorica con il processo di saldatura. Ideale per principianti e avanzati.

Questo apparecchio deve essere azionato esclusivamente con propano oppure miscela di propano-butano mediante l'uso del rispettivo regolatore costante. Usare solo bombole di gas LPG riutilizzabili. Può essere pericoloso cercare di collegare bombole di gas di altro tipo.

I commercianti, qualora utilizzino l'apparecchio, devono ricorrere all'uso di un dispositivo di protezione contro la rottura del tubo flessibile (Art. n° 035925E) . Ciò è raccomandato anche per l'uso domestico. Il dispositivo di protezione è acquistabile presso il produttore.

SPECIFICHE TECNICHE

Temperatura fiamma	fino a 2.000°C
Temperatura di lavoro	fino a 800°C Dalla temperatura di lavoro si determinano i materiali d'apporto e flussanti impiegabili del programma ROTHENBERGER Industrial.
Tipo di gas	Propano, miscela propano-butano
Categoria dell'apparecchio	Propano con pressione del vapore
Pressione del gas	max. 4 bar, 8 kg/h
Diametro ugello Impugnatura:	0,25 mm
Consumo / Potenza / diametro ugello bruciatore	Turbobruciatore da 28 mm: > 540 g/h / 7,56 kW / 0,4 mm
Contrassegno del bruciatore della valvola di prelievo / impugnatura del bruciatore	28 mm Ø Turbo: P28RT ROTHENBERGER Industrial P

Senza regolatore costante non è consentito mettere in funzione l'apparecchio. La sostituzione della bombola di gas LPG riutilizzabile deve essere effettuata solo all'aperto o in ambienti ben aerati! Tenere i bambini lontano dall'apparecchio!

Uso

COLLEGAMENTO DI UNA BOMBOLA DI GAS

Per collegare un apparecchio ad una bombola del gas, procedere come segue.
- Assicurarsi che tutte le valvole siano chiuse.
- Assicurarsi che la guarnizione (tra il regolatore di pressione e la bombola, N° 5a, 6a) sia presente e in buono stato. La guarnizione - a seconda del modello / paese - può essere in corrispondenza dell'attacco del regolatore di pressione, dell'attacco della bombola del gas oppure su entrambi gli attacchi. In caso di dubbio rivolgetevi al vostro rivenditore regionale di gas.
- Verificare lo stato del tubo di raccordo (3) e del regolatore (5), prima di ogni utilizzo. Non utilizzare mai il tubo o il regolatore che presentino danneggiamenti o segni di usura.
- Collegare il regolatore di pressione (6) con la bombola del gas (6). Fare attenzione al corretto senso di rotazione del filetto (possibile diversità a seconda del paese, solitamente è sinistrorso).
- Montare poi il dispositivo di protezione contro la rottura del tubo flessibile (4), se presente.
- Collegare il tubo del gas con il regolatore di pressione e con l'impugnatura (2). I filetti della tubatura e dell'attacco del tubo sono filetti sinistrorsi.
- Montare il bruciatore sull'impugnatura.
- Stringere i collegamenti con la chiave per bruciatore in dotazione (8). Non esercitate una forza eccessiva, in modo da non spanare o danneggiare i filetti.
- Aprire la valvola della bombola. Verificare che tutti i collegamenti abbiano tenuta. A tal fine usare uno spray cercafughe oppure della soluzione saponata. All'occorrenza i collegamenti devono essere ulteriormente serrati.
- Non utilizzare l'apparecchio se il sistema non ha tenuta.

ACCENSIONE E REGOLAZIONE DEL BRUCIATORE

Procedere come segue, per accendere l'apparecchio e regolare la fiamma:
- Innanzitutto aprire la valvola della bombola, poi la valvola di regolazione presente sull'apparecchio. Durante quest'operazione fate attenzione al senso di rotazione indicato (+: in senso antiorario -: in senso orario).
- Soprattutto in caso di piccoli bruciatore o con una bombola ricaricata di recente, attendere un breve periodo, affinché possa fuoriuscire l'aria inglobata.
- Accendere la fiamma sul bordo inferiore del boccaglio del bruciatore (con l'accenditore di sicurezza in dotazione o con un accendigas).
- Aprire ulteriormente la valvola del gas sull'impugnatura.
- Se non si attiva la leva del gas la fiamma regolata viene mantenuta. Se viene premuta la leva dell'economizzatore si crea una fiamma rafforzata.
- Per pause di lavoro brevi rilasciare la leva del gas.
- Deporre il bruciatore solo sul relativo supporto in dotazione.
- Sono da evitare torsioni del tubo flessibile.

CONCLUSIONE DEL LAVORO – SPEGNIMENTO DEL BRUCIATORE

- Dopo l'uso chiudere innanzitutto la valvola della bombola del gas.
- Continuare ad utilizzare l'apparecchio e non deporlo prima di aver consumato tutta la quantità di gas residua nel tubo e di che la fiamma sia estinta.
- Dopo che la fiamma si è estinta chiudere la manopola di regolazione del gas.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio in quanto alcune parti possono raggiungere temperature molto alte già dopo un breve utilizzo.
- Smontare e imballare l'apparecchio solo dopo che si è raffreddato.

Trasporto e immagazzinamento

SOSTITUZIONE DELLA BOMBOLA DI GAS

- La bombola del gas può essere sostituita solo all'aperto e lontano da fonti d'innesco e da altre persone.
- Chiudere la valvola della bombola e la valvola dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio era in funzione, verificare che la fiamma sia spenta e lasciar raffreddare completamente l'apparecchio.
- Svitare il regolatore di gas e toglierlo.
- Procedere come indicato nel capitolo "Collegare una bombola di gas".

PULIZIA

Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno asciutto. Non utilizzare alcun abrasivo aggressivo e nemmeno solventi o benzina.

MANUTENZIONE GENERALE

- L'apparecchio non richiede manutenzione.
- L'ugello non richiede pulizia.
- Non eseguire nessuna modifica all'apparecchio.
- E' consentito far eseguire riparazioni solo a officine specializzate oppure rivolgersi al produttore. Vedere indirizzo sul retro.

CONDIZIONI DI IMMAGAZZINAGGIO E DI TRASPORTO

- Quando non si usa l'apparecchio, riporlo in un luogo sicuro, fresco e ben aerato, fuori dalla portata dei bambini.
- Proteggere la bombola del gas dai raggi solari e non esporla mai a temperature superiori ai 50°C.
- Se l'apparecchio non viene usato o trasportato per un lungo periodo, si deve sempre svitare la bombola del gas.
- Le bombole del gas riutilizzabili devono essere riempite solo da aziende specializzate autorizzate. La ricarica eseguita in modo inappropriato può causare incidenti gravi.
- In linea di principio si devono osservare le norme nazionali per il trasporto e l'immagazzinaggio.

RICICLAGGIO

Portare gli apparecchi non più funzionanti ad un centro di raccolta per il riciclaggio. Non smaltirli assieme ai rifiuti domestici. Potete richiedere ulteriori informazioni presso le autorità preposte. Smaltire l'imballo conformemente al tipo di materiale e in base alle norme locali vigenti sul vostro territorio.

LT Istruzioni per l'uso

Svarbu: prieš prijungdami dujų rezervuarą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir susipažinkite su prietaisu. Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte vėliau perskaityti iš naujo.

= Dėmesio – karšta = Naudoti apsauginius akinius = Perskaityti naudojimo instrukciją

Saugumo nurodymai

Priemonės prieš dujų baliono prijungimą
- Naudokite tik aprašytus rezervuarus / degiklių dalis.
- Naudoti nerekomenduojamus rezervuarus / degiklių dalis gali būti pavojinga.
- Naudokite tik nurodytas atsargines dalis.
- Niekada neprijunkite dujų baliono, prieš tai neperskaitę ant jo esančių instrukcijų.
- Prieš prijungdami dujų rezervuarą, įsitikinkite, ar yra tarpiklis (tarp slėgio reguliatoriaus ir dujų rezervuaro) ir ar jis nepriekaištingos būklės.
- Nenaudokite prietaiso su pažeistais arba susidėvėjusiais tarpikliais. Nenaudokite prietaiso, jei pastebėjote nuotėkį, jei jis pažeistas arba netinkamai veikia.
- Patikrinkite, ar nepažeistos žarnos.
- Niekada nepradėkite eksploatuoti prietaiso su pažeista dalimi.
- Dujų balioną keiskite ir prijunkite gerai vėdinamoje vietoje arba lauke, dideliu atstumu nuo visų galimų uždegimo šaltinių, pavyzdžiui, atviros liepsnos, uždegimo liepsnos, elektrinių virimo prietaisų, ir atokiau nuo kitų žmonių.
- Prieš prijungdami dujų balioną, prie rankenos prijunkite reguliatorių.
- Visada įsitikinkite, ar sandarios visos jungiamosios vietos, ir prieš uždegdami degiklį, patikrinkite, ar jungtis yra nelaidi dujoms.
- Draudžiama rūkyti prijungiant dujų balioną. Laikykitės rezervuaro keitimo instrukcijų. Surinkimą visada pradėkite nuo dujų rezervuaro.
- Dėmesio: gali įšilti dujų balionas arba išsilydyti žarnos. Jei reikia, pakeiskite priedus.

Eksploatavimo sąlygos
- Prietaisą reikia pastatyti taip, kad jis negalėtų apvirsti arba nukristi.
- Kad negalėtų išsiveržti skystos dujos, dujų balioną naudokite tik pastatytą vertikaliai.
- Prietaisas nėra pritaikytas naudoti po žeme.
- Nestatykite prietaiso netoli šilumos šaltinių (radiatorių, krosnies, atviros ugnies ir pan.).
- Eksploatuokite gerai vėdinamose patalpose, laikydamiesi šalyje galiojančių reikalavimų:
  - degimo orui tiekti,
  - nesudegusių dujų pavojingų kiekių susikaupimui išvengti.
- Eksploatuokite tik atokiai nuo degių arba tepaluotų medžiagų.
- Dėvėkite netepaluotus apsauginius drabužius.
- Saugokitės, kad neįkvėptumėte garų. Atlikdami litavimo darbus, naudokite išsiurbimo sistemą.
- Atlikdami litavimo darbus, visada naudokite apsauginius akinius.
- Nutraukdami darbą, visada uždarykite degiklio dalį.
- Eksploatavimo metu negalima palikti prietaiso be priežiūros, nes užgesus liepsnai gali išsiskirti dujos, kurios gali tapti pavojaus šaltiniu.
- Prietaisą visada laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.
- Naudojant naują dujų balioną ir šaltą prietaisą gali būti netolygi liepsna, kuri netrukus išsilygina.
- Po prietaiso naudojimo, net jei jis buvo naudotas labai trumpai, nelieskite degiklio, kad nenudegtumėte.

ATSARGIAI! Prieinamos dalys gali būti labai karštos. Saugokite prietaisą nuo vaikų. Kiekvieną kartą pasitraukdami nuo prietaiso, uždarykite baliono vožtuvą ir apsaugokite prietaisą, kad jo negalėtų įjungti neįgalioti asmenys.

Veiksmai esant nuotėkiui
Jei iš jūsų prietaiso pasišalina dujos (juntamas dujų kvapas arba sandarumo testo metu susidaro burbuliukai), tuoj pat uždarykite baliono vožtuvą, nedelsdami išneškite prietaisą į lauką, į vietą, kurioje gera oro cirkuliacija ir nėra uždegimo šaltinių, kad galima būtų nustatyti ir pašalinti nuotėkį. Savo prietaiso sandarumą tikrinkite tik lauke. Niekada nuotėkio neieškokite su liepsna, tam naudokite nuotėkio ieškoti skirtą purškiklį arba muilo šarmą! Prietaisą stebėkite, kol pasišalins visos dujos.

PASKIRTIS / NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Šis komplektas yra galingas turbopprietaisas, skirtas lituoti su kietuoju ir minkštuoju lydmetaliu be deguonies baliono, taip pat šildyti, apdirbti besitraukiančiais vamzdeliais ir nudeginti. Bet koks kitoks naudojimas arba bet koks prietaiso modifikavimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį, kelia didelį nelaimingų atsitikimų pavojų ir todėl yra draudžiamas.

Naudojimo pavyzdžiai:
- varinių ir plieninių vamzdžių, skardų, formų litavimas kietuoju ir minkštuoju lydmetaliu,
- kapiliarų tarpų litavimas santechnikos ir šildymo sistemoms įrengti,
- varinių vamzdžių litavimas kietuoju lydmetaliu maks. iki Ø 28 mm, litavimas minkštuoju lydmetaliu – maks. iki Ø 54 mm,
- pašildymas, aptraukimas ir nudeginimas.

Dėl turbinių deginimo kameros efekto su šiuo degikliu pasiekiamas didžiausias galingumas. Optimali liepsna nustatyta iš anksto. Su apsauginio ekonomiško vožtuvo rankena galima pritaikyti liepsną ir kaitinimo galią litavimo procesui be pakopų. Puikiai tinka pradedantiesiems ir pažengusiesiems.

Prietaisą galima naudoti tik su propanu arba propano butano mišiniu ir atitinkamu pastoviu reguliatoriumi. Naudokite tik daugkartinio naudojimo LPG balionus. Gali būti pavojinga bandyti prijungti kitokios rūšies dujų rezervuarą.

Pramonėje prietaisą reikia naudoti su žarnos nutrūkimo apsaugos įtaisu (art. Nr. 035925E). Tai rekomenduojama ir naudotojams namuose. Apsaugos įtaisą galima įsigyti iš gamintojo.

TECHNINIAI DUOMENYS

Liepsnos temperatūra	iki 2000°C
Darbinė temperatūra	iki 800 °C Pagal darbinę temperatūrą nustatomas lydmetalis ir skystis iš ROTHENBERGER pramoninės programos.
Dujų rūšis	propanas, propano ir butano mišinys
Prietaiso kategorija	propanas be garų slėgio
Dujų slėgis	maks. 4 bar, 8 kg/h
Rankenos purkštuko skersmuo:	0,25 mm
Naudojimas / galia / degiklio purkštuko skersmuo	28 mm turbodegiklis: > 540 g/h / 7,56 kW / 0,4 mm
Degiklio ženklinimas émimo vožtuvo / degiklio rankenos ženklinimas	28 mm Ø turbo: P28RT ROTHENBERGER Industrial P

Prietaiso negalima eksploatuoti be pastovaus reguliatoriaus. Prietaisą eksploatuokite tik su daugkartinio naudojimo LPG balionais ir tik lauke arba gerai vėdinamose patalpose! Saugokite prietaisą nuo vaikų!

Naudojimas

PRIJUNGIMAS PRIE DUJŲ BALIONO

Norėdami prijungti prie dujų rezervuaro, atlikite tokius veiksmus:
- įsitikinkite, ar uždaryti visi vožtuvai;
- įsitikinkite, ar yra tarpiklis (tarp slėgio reguliatoriaus ir dujų rezervuaro, Nr. 5a, 6a) ir ar jis nepriekaištingos būklės. Tarpiklis, priklausomai nuo modelio / šalies, būna slėgio reguliatoriaus jungtyje, dujų baliono jungtyje arba abiejose jungtyse. Iškilus abejonėms kreipkitės į savo regiono dujų tiekėją;
- kiekvieną kartą prieš naudodami prietaisą, patikrinkite žarnos (3) ir reguliatoriaus (5) būklę. Nenaudokite žarnos ir reguliatoriaus, jei jie pažeisti arba susidėvėję;
- sujunkite dujų reguliatorių (5) su dujų balionu (6). Atkreipkite dėmesį į tinkamą sriegio sukimo kryptį (galimi skirtumai, priklausomai nuo šalies, paprastai – į kairę);
- jei yra, po to sumontuokite žarnos nutrūkimo apsaugos įtaisą (4);
- dujų žarną sujunkite su slėgio reguliatoriumi ir rankena (2). Žarna ir žarnos jungtis yra su kairiniu sriegiu;
- sumontuokite degiklį prie rankenos;
- priveržkite jungtis su pridedamu degiklių raktu (8). Nenaudokite per daug jėgos, kad nepersuktumėte ir nepažeistumėte sriegio;
- atidarykite baliono vožtuvą. Įsitikinkite, ar visos jungtys yra sandarios. Tam naudokite nuotėkiui ieškoti skirtą purškiklį arba muilo šarmą. Gali reikėti papildomai paveržti jungtis;
- nenaudokite prietaiso, kai sistema nesandari.

DEGIKLIO UŽDEGIMAS IR NUSTATYMAS

Norėdami uždegti prietaisą ir nustatyti liepsną, atlikite tokius veiksmus:
- pirmiausia atidarykite baliono vožtuvą, po to prietaiso reguliavimo vožtuvą. Atsižvelkite į parodytą sukimo kryptį (+: prieš laikrodžio rodyklę –: pagal laikrodžio rodyklę);
- naudojant mažus degiklius ir naujai pripildytą balioną, pirmiausia reikia šiek tiek palaukti, kad galėtų pasišalinti patekęs oras;
- Uždekite liepsną prie apatinio degiklio žiočių krašto (su pridedamu apsauginiu uždegikliu arba su dujų uždegikliu);
- su rankena labiau atidarykite dujų vožtuvą;
- nesuaktyvinus dujų svirties, išlieka nustatyta liepsna. Paspaudus ekonomiško vožtuvo svirtį susidaro stipresnė liepsna;
- trumpam nutraukdami darbą, atleiskite dujų svirtį;
- degiklį visada padėkite ant komplekte esančio degiklio padėklo;
- saugokite, kad nesusisuktų žarna.

DARBO UŽBAIGIMAS – DEGIKLIO IŠJUNGIMAS

- Baigę naudoti pirmiausia uždarykite dujų baliono vožtuvą.
- Tačiau prietaisą dar naudokite ir nepadėkite tol, kol iš žarnos bus sunaudotas visas likęs dujų kiekis ir užges liepsna.
- Užgesus liepsnai uždarykite dujų reguliatorių.
- Palaukite, kol prietaisas atvės, nes tam tikros prietaiso dalys net trumpai naudojant gali labai įkaisti.
- Išmontuokite ir pakuokite tik atvėsusį prietaisą.

Techninė priežiūra ir sandėliavimas

DUJŲ BALIONO KEITIMAS

- Dujų balioną keisti galima tik lauke, toli nuo uždegimo šaltinių ir kitų žmonių.
- Uždarykite baliono vožtuvą ir prietaiso vožtuvą.
- Jei prietaisas buvo eksploatuojamas, patikrinkite, ar liepsna užgeso, ir palaukite, kol jis visiškai atvės.
- Atsukite ir nuimkite dujų reguliatorių.
- Atlikite skyriuje „Prijungimas prie dujų baliono" aprašytus veiksmus.

VALYMAS

Reguliariai valykite prietaisą su sausa servetėle. Nenaudokite agresyvių šveitimo priemonių, tirpiklių arba benzino.

BENDROJI TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Prietaisui techninė priežiūra nereikalinga.
- Purkštuko valyti nereikia.
- Nemodifikuokite prietaiso.
- Remonto darbai gali būti atliekami tik įgaliotose dirbtuvėse arba susisiekite su gamintoju. Adresą žr. nugarinėje pusėje.

SANDĖLIAVIMO IR TRANSPORTAVIMO SĄLYGOS

- Nenaudojamą prietaisą laikykite saugioje, vėsioje, sausoje ir gerai vėdinamoje patalpoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Saugokite dujų balioną nuo saulės spindulių ir aukštesnės kaip 50 °C temperatūros.
- Jei prietaisas ilgiau nenaudojamas arba transportuojamas, dujų rezervuarą visada reikia atsukti.
- Daugkartinio naudojimo rezervuarus reikia pildyti tik įgaliotose specializuotose įmonėse. Netinkamai pripildžius gali įvykti sunkūs nelaimingi atsitikimai.
- Iš esmės reikia laikytis šalyje galiojančių transportavimo ir sandėliavimo reikalavimų.

PAKARTOTINIS NAUDOJIMAS

Nebenaudotinus prietaisus atiduokite perdirbti antriniam naudojimui į žaliavų surinkimo punktą. Neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Išsamesnę informaciją jums suteiks kompetentinga tarnyba. Pakuotę šalinkite priklausomai nuo medžiagų tipo, laikydamiesi vietinių, jūsų srityje galiojančių reikalavimų.

LV Naudojimo instrukcija

Svarīgi! Pirms gāzes balona pieslēgšanas uzmanīgi izlasiet šo ekspluatācijas instrukciju, lai iepazītos ar iekārtas funkcionēšanu. Uzglabājiet instrukciju, lai varētu to izlasīt no jauna.

= Uzmanību – karsts! = Lietojiet aizsargbrilles = Izlasiet lietošanas instrukciju

Drošības noteikumi

Pasākumi pirms gāzes balona pieslēgšanas
- Izmantojiet tikai aprakstītās tvertnes/loddegļa detaļas.
- Nerekomendēto tvertņu/loddegļa detaļu izmantošana var būt bīstama.
- Izmantojiet tikai norādītās rezerves detaļas.
- Nekādā gadījumā nepieslēdziet gāzes balonu, iepriekš neizlasot tā lietošanas instrukcijas.
- Pirms gāzes balona pieslēgšanas, pārliecinieties, vai ir montēta blīve (starp spiediena slēdzi un gāzes balonu) un vai tā ir labā stāvoklī.
- Nekad nelietojiet ierīci, ja blīves ir bojātas vai nolietotas. Nekad nelietojiet ierīci, ja tai ir noplūdes vai defekti, vai arī tā nepareizi strādā.
- Pārbaudiet, vai šļūtenei nav bojājumu.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet iekārtu ar bojātām detaļām.
- Veiciet gāzes balona nomaiņu vai pieslēgšanu labi ventilētā vietā, vēlams ārā un drošā attālumā no iespējamiem uguns avotiem, piemēram, atvērtas liesmas, elektriskās ēdiena gatavošanas iekārtām, kā arī drošā attālumā no citām personām.
- Pirms gāzes balona pieslēgšanas slēdziet slēdzi ar rokas rokturi.
- Vienmēr pievērsiet uzmanību visu savienojuma vietu hermētiskumam un pirms lodāmura lietošanas pārliecinieties, ka tiek izveidots gāzes savienojums bez noplūdes.
- Pieslēdzot gāzes balonu ir aizliegts smēķēt. Ievērojiet instrukcijas balona maiņai. Montāža vienmēr ir jāsāk no gāzes balona.
- Uzmanieties, lai gāzes balons netiktu uzsildīts vai arī netiktu apdedzināta šļūtene. Ja nepieciešams, nomainiet piederumus.

Ekspluatācijas nosacījumi
- Iekārta ir jāmontē tā, lai tiktu izslēgta negadījumu vai nokrišanas iespēja.
- Lai novērstu sašķidrinātās gāzes izplūšanas iespēju, izmantojiet gāzes balonu tikai vertikālā stāvoklī.
- Ierīci nedrīkst izmantot zem zemes līmeņa.
- Neuzstādiet iekārtu siltuma avotu (apkures, krāsns, atvērtas uguns, u.c.) tuvumā.
- Veiciet ekspluatāciju tikai labi ventilētās telpās, ievērojot vietējos noteikumus:
  - Sadegšanas gaisa padevei
  - Nesadedzinātās gāzes bīstamu apjomu uzkrāšanās novēršanai
- Izmantojiet iekārtu tikai drošā attālumā no uzliesmojošām vielām vai taukus saturošiem materiāliem.
- Lietojiet drošības apģērbu, kas nesatur taukus.
- Pievērsiet uzmanību tam, lai neieelpotu tvaikus. Veicot loddarbus, ir jāizmanto nosūcējs.
- Loddarbu laikā vienmēr izmantojiet drošības brilles!
- Darba pārtraukumu laikā vienmēr aizveriet loddegli.
- Ekspluatācijas laikā neatstājiet iekārtu bez uzraudzības, jo liesmas izdzišanas gadījumā var izplūst gāze, kas rada riska avotu.
- Uzglabājiet iekārtu bērniem nepieejamā vietā un nepieļaujiet, lai tā nokļūtu bērnu rokās.
- Izmantojot jaunu gāzes balonu un aukstu iekārtu, liesma var būt neregulāra, tas ilgst tikai īsu laiku.
- Pēc iekārtas izmantošanas – arī īslaicīgas – nepieskarieties loddeglim, lai izvairītos no apdegumiem.

UZMANĪBU! Pieejamās detaļas var būt ļoti karstas. Nelaidiet klāt bērnus. Katru reizi, kad iekārta tiek atstāta bez uzraudzības, aizveriet balona vārstu un nodrošiniet iekārtu pret nepilnvarotu izmantošanu.

Pasākumi noplūdes gadījumā
Ja no iekārtas izplūst gāze (gāzes smaka vai burbuļu veidošanās hermētiskuma testa laikā), nekavējoties aizveriet balona vārstu, izņemiet iekārtu ārā vietā, kur pastāv laba gaisa cirkulācija bez uguns avotiem, kur var droši atrast un novērst noplūdi. Iekārtas hermētiskumu drīkst pārbaudīt tikai ārpus telpām. Nemēģiniet atrast noplūdi ar liesmas palīdzību, izmantojiet noplūdes meklēšanas pulverizatoru vai ziepjainu ūdeni! Uzraugiet iekārtu tikmēr, kamēr gāze ir izplūdusi.

IZMANTOŠANAS MĒRĶIS / FUNKCIJAI ATBILSTOŠA IZMANTOŠANA

Šis komplekts ir jaudīga turbo lodēšanas iekārta cietajai lodēšanai un mīkstlodēšanai bez skābekļa balona, kā arī uzsildīšanai, rukumam un apdedzināšanai. Jebkāda cita veida izmantošana vai iekārtas modificēšana neatbilst tās funkcijai, var radīt ievērojamus riskus un līdz ar to ir aizliegta.

Lietošanas piemēri
- Cietā un mīkstā lodēšana vara un tērauda caurulēm, loksnēm, formām
- Kapilārā lodēšana sanitārajam un apkures aprīkojumam
- Cietā lodēšana līdz maks. Ø 28 mm, mīkstlodēšana ar vara cauruļvadiem līdz maks. Ø 54 mm
- sildīšana, rukšana un apdedzināšana

Izmantojot turbīnu degšanas kameras efektu, loddeglim tiks nodrošināta maksimālā jauda. Iedeglis ir jau iepriekš optimāli iestatīts. Izmantojot drošības ekonomiskā vārsta rokturu var brīvi iestatīt liesmu vai lodēšanas siltuma pakāpi. Ideāls gan iesācējiem, gan profesionāļiem.

Izmantojiet šo iekārtu tikai ar propānu vai propāna-butāna maisījumu, izmantojot atbilstošu konstanto slēdzi. Izmantojiet tikai šķidrās ogļūdeņraža gāzes apgriežamos balonus. Var būt bīstami izmantot cita veida balonus.

Rūpnieciskai izmantošanai pirms iekārtas ekspluatācijas ir jāmontē šļūtenes lūzuma drošinātājs (preces nr. 035925E). Tas ir rekomendēts arī lietošanai mājās. Drošinātāju var iegādāties pie ražotāja.

TEHNISKIE DATI

Liesmas temperatūra	līdz 2000°C
Darba temperatūra	līdz 800°C Saskaņā ar darba temperatūru nosaka izmantojamo lodalvu un kušņu veidus no ROTHENBERGER rūpnieciskās programmas.
Gāzes veids	Propāns, propāna-butāna maisījums
Iekārtas kategorija	Propāns pie tvaika spiediena
Gāzes spiediens	maks. 4 bāri, 8 kg/h
Sprauslas diametrs rokturim:	0,25 mm
Patēriņš / jauda / Sprauslas diametrs loddeglim	28 mm Turbo loddeglis: > 540 g/h / 7,56 kW / 0,4 mm
Loddegļu apzīmējumi P28RT	28 mm Ø Turbo: Noņemšanas vārsta / lodāmura roktura ROTHENBERGER Industrial P

Iekārtu nedrīkst lietot bez konstantā slēdža. Izmantojiet iekārtu tikai ar šķidrās ogļūdeņraža gāzes apgriežamajiem baloniem un tikai ārā vai labi ventilētās telpās! Nelaidiet klāt bērnus!

Lietošana

PIESLĒGŠANA PIE GĀZES BALONA

Lai pievienotu iekārtu gāzes balonam, rīkojieties šādi:
- Pārliecinieties, ka visi vārsti ir slēgti.
- Pārliecinieties, ka ir montēta blīve (starp spiediena slēdzi un gāzes balonu, nr. 5a, 6a) un ka tā ir labā stāvoklī. Blīve – atkarībā no modeļa / valsts – var atrasties spiediena slēdža pieslēgumā, gāzes balona pieslēgumā vai pie abiem pieslēgumiem. Šaubu gadījumos vērsieties pie vietējā gāzes piegādātāja.
- Katru reizi pirms iekārtas izmantošanas pārbaudiet šļūtenes (3) un slēdža (5) stāvokli. Neizmantojiet šļūtenes vai slēdžus, kam ir defekti vai nolietojuma pazīmes.
- Savienojiet spiediena slēdzi (5) ar gāzes balonu (6). Pievērsiet uzmanību pareizajam vītnes griešanas virzienam (iespējamas atšķirības dažādās valstīs, parasti pa kreisi).
- Ja nepieciešams, uzmontējiet šļūtenes lūšanas drošinātāju (4), ja tāds ir pieejams.
- Izmantojiet gāzes šļūteni ar spiediena slēdzi un ar rokturi (2). Šļūtenes un šļūtenes savienojuma vītnes ir kreisās vītnes.
- Montējiet loddegli pie roktura.
- Pievelciet savienojumus ar pievienoto loddegļa atslēgu (8). Neveiciet to ar pārāk lielu spēku, lai nesabojātu vītnes.
- Atveriet balona vārstu. Pārliecinieties, ka visi savienojumi ir hermētiski. Lai to izdarītu, izmantojiet noplūžu pulverizatoru vai ziepjainu ūdeni. Ja nepieciešams, savienojumi ir jāpievelk.
- Neizmantojiet iekārtu,ja sistēma nav hermētiska.

LODDEGĻA AIZDEDZE UN IESTATĪŠANA

Lai veiktu iekārtas aizdedzi un liesmas radīšanu, rīkojieties šādi:
- Vispirms atveriet balona vārstu, tad atveriet iekārtas iestatīšanas vārstu. Ievērojiet griešanas virziena norādījumus (+: pretēji pulksteņrādītāja virzienam. -: pulksteņrādītāja virzienā).
- Ja veicat neilgu lodēšanu vai ja balons ir svaigi piepildīts, īsu laiku uzgaidiet, lai varētu izplūst ieslēgtais gaiss.
- Aizdedziniet liesmu loddegļa sprauslas apakšējā malā (izmantojot komplektācijā iekļauto drošības aizdedzinātāju vai gāzes šķiltavas).
- Atveriet gāzes ventili pie roktura.
- Ja netiek izmantota gāzes svira, iestatīta liesma saglabājas. Nospiežot ekonomiskā vārsta sviru, liesma pastiprinās.
- Īsos darba pārtraukumos atlaidiet gāzes sviru.
- Novietojiet loddegli uz komplektācijā iekļautā degļa paliktņa.
- Jāizvairās no šļūtenes sagriešanas.

DARBU PABEIGŠANA – LODDEGĻA UZGLABĀŠANA

- Pēc izmantošanas vispirms aizveriet gāzes balona vārstu.
- Tomēr izmantojiet iekārtu (vai nenovietojiet to) tik ilgi, kamēr ir patērēta atlikusī gāze no šļūtenes un gāze izdziest.
- Pēc gāzes izdzišanas aizveriet gāzes regulēšanas pogu.
- Ļaujiet iekārtai atdzist, jo atsevišķas iekārtas detaļas jau pēc īsas lietošanas var kļūt ļoti karstas.
- Demontējiet un iepakojiet iekārtu tikai atdzisušā stāvoklī.

Apkope un uzglabāšana

GĀZES BALONA NOMAIŅA

- Gāzes balonu drīkst mainīt tikai ārpus telpām un drošā attālumā no uguns avotiem un citām personām.
- Aizveriet balona vārstu un iekārtas vārstu.
- Ja iekārta ir tikusi izmantota, pārbaudiet, vai iekārta ir izdzisusi un ļaujiet iekārtai atdzist.
- Noskrūvējiet gāzes slēdzi un demontējiet to.
- Rīkojieties tā, kā aprakstīts nodaļā „Gāzes balona pieslēgšana".

TĪRĪŠANA

Regulāri tīriet iekārtu ar sausu drānu. Neizmantojiet agresīvus abrazīvos līdzekļus vai šķīdinātāju vai benzīnu.

VISPĀRĪGA APKOPE

- Iekārtai nav nepieciešama apkope.
- Sprauslai tīrīšana nav nepieciešama.
- Neveiciet nekādas iekārtas modifikācijas.
- Remontdarbus drīkst veikt tikai specializētās darbnīcās, vai arī iekārtas remontam ir jāsazinās ar ražotāju. Adresi skatiet uz aizmugurējā vāka.

UZGLABĀŠANAS UN TRANSPORTĒŠANAS NOSACĪJUMI

- Kamēr iekārta netiek izmantota, uzglabājiet to drošā, vēsā, sausā un labi ventilētā vietā, kur tai nevar piekļūt bērni.
- Aizsargājiet gāzes balonu no saules stariem un temperatūras, kas pārsniedz 50°C.
- Ja iekārta netiek izmantota ilgāku laiku vai arī tiek transportēta, gāzes tvertne vienmēr ir jānoskrūvē.
- Apgriežamos gāzes balonus drīkst piepildīt tikai pilnvarotu specializētu uzņēmumu darbinieki. Neprofesionāla balona piepildīšana var izraisīt smagus negadījumus.
- Obligāti jāievēro vietējie valsts noteikumi transportēšanai un uzglabāšanai.

PĀRSTRĀDE

Nolietotās ierīces jānodod utilizācijai otrreizējās pārstrādes materiālu savākšanas punktā. Tās nedrīkst nodot kopā ar sadzīves atkritumiem. Sīkāku informāciju var saņemt atbildīgajās iestādēs. Utilizējiet iepakojuma saskaņā ar materiāla tipu, kā arī vietējiem noteikumiem.

NL Gebruiksaanwijzing

Belangrijk: Lees deze handleiding aandachtig door zodat u met het toestel vertrouwd bent voordat u de gascontainer aansluit. Bewaar de handleiding zodat u hem indien nodig opnieuw kunt raadplegen.

= Opgelet heet = Beschermbril dragen = Gebruiksaanwijzing lezen

Veiligheidsvoorschriften

Maatregelen voor het aansluiten van de gasfles
- Gebruik uitsluitend de beschreven container/branderdelen.
- Het gebruik van niet aanbevolen containers/branderdelen kan gevaarlijk zijn.
- Gebruik alleen de voorgeschreven vervangonderdelen.
- Sluit nooit een gasfles aan, zonder voordien de er op aangebrachte instructies te lezen.
- Overtuig uzelf voor de aansluiting van de gashouder ervan, dat de dichting (tussen drukregelaar en gascontainer) aanwezig en in goede toestand is.
- Gebruik geen toestel met beschadigde of versleten dichtingen. Gebruik geen toestel dat lek of beschadigd is of dat niet correct werkt.
- Controleer slangen op beschadigingen.
- Neem nooit een toestel met beschadigde onderdelen.
- Vervang de gasflessen of sluit ze aan in een goed verluchte plaats, bij voorkeur in open lucht, en ver verwijderd van alle mogelijke ontstekingsbronnen, zoals open vuur, ontstekingsvlammen, elektrische kookapparaten en verwijderd van andere personen.
- De regelaar op de handgreep sluiten voordat er een gasfles wordt aangesloten.
- Overtuig u er steeds van dat alle verbindingen dicht zijn en let er op, dat de aansluiting steeds gasdicht is, voor u de brander ontsteekt.
- Roken tijdens het aansluiten van de gasfles is verboden. Volg de richtlijnen bij de containerwissel op. De montage altijd vanuit de gascontainer beginnen.
- Let op voor verwarming van de gasfles of het aansmoren van de slangen. Indien nodig toebehoren vervangen

Gebruiksvoorwaarden
- Het toestel moet zo worden opgesteld, dat omvallen of gewoon vallen uitgesloten is.
- Om het gevaar te vermijden dat er vloeistof ontsnapt, de gasfles slechts verticaal rechtopstaand gebruiken.
- Het toestel mag niet beneden het aardoppervlak worden gebruikt.
- Het toestel niet in de buurt van warmtebronnen (verwarming, oven, open vuur, e.a.) opstellen.
- Alleen gebruiken in goed geventileerde ruimtes, waarbij de nationale regels gelden:
  - Voor het gebruik met verbrandingslucht
  - Om het verzamelen van gevaarlijke hoeveelheden onverbrande gassen te vermijden
- Gebruik alleen op grote afstand van brandbare stoffen of vette materialen
- Draag vetvrije beschermkleding.
- Let erop dat er geen dampen worden ingeademd. Bij soldeerwerken moet er een afzuiging worden gebruikt.
- Gebruik bij soldeerwerken altijd een beschermende bril.
- Bij onderbrekingen van het werk het branderdeel steeds sluiten.
- Tijdens de werking het toestel niet zonder toezicht laten, omdat bij ev. doven van de vlam gas kan ontsnappen, dat een bron van gevaar kan zijn.
- Het toestel altijd uit de buurt van kinderen bewaren, en er voor zorgen dat ze er geen toegang toe hebben.
- Bij de inzet van een nieuwe gasfles en een koud toestel kan een onregelmatige vlam optreden, die na korte tijd kleiner wordt.
- Na gebruik van het toestel, ook na een kort gebruik, de brander niet aanraken, om brandwonden te vermijden.

VOORZICHTIG! Toegankelijke delen kunnen zeer heet zijn. Kinderen uit de buurt van het toestel houden. Telkens als het toestel wordt achtergelaten, moet de flesklep gesloten worden en het toestel beveiligd worden tegen onbevoegd gebruik.

Gedrag bij lekken
Indien er gas uit het toestel ontsnapt (gasgeur of bellen bij de lektest), sluit de flesklep onmiddellijk, breng het toestel dan meteen naar buiten naar een plaats met een goede luchtcirculatie en zonder ontvlambare bronnen, waar het lek kan worden gelokaliseerd en opgelost. Controleer de dichtheid van uw toestel alleen in open lucht. Zoek een lek nooit met een vlam, maar gebruik hiervoor een lekopsporingsspray of een zeepsopje. Hou het toestel zo lang onder observatie tot het gas volledig verdwenen is.

DOEL VAN GEBRUIK / GEBRUIK VOLGENS VOORSCHRIFTEN

Deze set is een turbosoldeertoestel met hoog vermogen voor hard- en zachtsolderen zonder fleszuurstof en voor het opwarmen, schrompelen en afbranden. Elke andere toepassing of verandering van het toestel geldt als niet volgens de voorschriften, brengt bedduidend meer gevaren op ongelukken met zich mee en is daarom verboden.

Voorbeelden van toepassingen:
- Hard- en zachtsolderen van koperen en stalen buizen, platen, vormdelen
- Capillaire spleetsolderingen in de sanitaire en verwarmingsinstallatie
- Hardsolderen tot max. Ø 28 mm, zachtsolderen van koperen leidingen tot max. Ø 54 mm
- Opwarmen, krimpen en afbranden

Dankzij het turbine-brandkamereffect behaalt u met deze brander een maximaal vermogen. De pilootvlam is al optimaal ingesteld. Door de handgreep van de veiligheidsspaarklep bestaat de mogelijkheid om de vlam of de hitte uit de soldeerprocedure traploos te bepalen. Ideaal voor beginners en gevorderden.

Dit toestel mag uitsluitend met propaan of met een propaan-butaanmengeling aangedreven worden met gebruik van een overeenkomstig constante regelaar. Gebruik uitsluitend herbruikbare LPG-flessen. Het kan gevaarlijk zijn te proberen andere gasreservoirs aan te sluiten.

Handelaars moeten bij het gebruik van dit toestel een slangbreukbeveiliging (art.nr. 035925E) gebruiken. Dat wordt ook aanbevolen voor thuisgebruikers. De beveiliging is verkrijgbaar bij de fabrikant.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Vlamtemperatuur	tot 2.000°C
Werktemperatuur	tot 800°C Uit de werktemperatuur worden de bruikbare solderen en vloeistoffen afgeleid uit het ROTHENBERGER Industrial-programma.
Gastype	propaan, propaan-butaanmengeling
Toestelcategorie	propaan op stoomdruk
Gasdruk	max. 4 bar, 8 kg/h
Diameter sproeier handgreep:	0,25 mm
Verbruik / Vermogen / Sproeierdiameter brander	28 mm turbobrander: > 540 g/h / 7,56 kW / 0,4 mm
Kenmerken van de brander van de extractieklep/ brandergreep	28 mm Ø turbo: P28RT ROTHENBERGER Industrial P

Zonder constante regelaar mag het toestel niet in gebruik worden genomen. Gebruik het toestel uitsluitend met herbruikbare LPG-flessen in uitsluitend in open lucht of in goed verluchte ruimtes! Kinderen uit de buurt van het toestel houden!

Toepassing

AANSLUITING AAN EEN GASFLES

Om het toestel aan te sluiten aan de gascontainer, handelt u als volgt:
- Vergewis u ervan dat alle kleppen gesloten zijn.
- Overtuig uzelf ervan, dat de dichting (tussen drukregelaar en gascontainer, nr. 5a, 6a) aanwezig en in goede toestand is. De dichting kan zich - afhankelijk van de uitvoering / het land - in de aansluiting van de drukregelaar, in de aansluiting van de gasfles of in beide aansluitingen bevinden. Wend u bij twijfel tot uw regionale gashandelaar.
- Controleer de toestand van de slang (3) en de regelaar (5) elke keer voordat u het toestel gebruikt. Gebruik geen slang of regelaar die blijk geeft van beschadigingen of slijtageverschijnselen.
- Verbind de drukregelaar (5) met de gasfles (6). Let hierbij op de correcte draairichting van de schroefdraad (verschillen mogelijk afhankelijk van het land, meestal links).
- Indien aanwezig, monteert u daarop de slangbreukbeveiliging (4).
- Verbind de gasslang met de drukregelaar en met de handgreep (2). De schroefdraad van de slang en de slangaansluiting zijn linksdraaiende schroefdraden.
- Monteer de brander op de handgreep.
- Draai de verbindingen met de toegevoegde brandersleutel (8) aan. Oefen geen overmatige kracht uit, zodat u de schroefdraad niet doordraait of beschadigt.
- Open de flesklep. Vergewis u ervan dat alle verbindingen dicht zijn. Gebruik hiervoor een lekopsporingsspray of een zeepsopje. Eventueel moeten de verbindingen bijgedraaid worden.
- Gebruik het toestel niet als het systeem lek is.

AANSTEKEN EN INSTELLEN VAN DE BRANDER

Om het toestel aan te steken en de vlam in te stellen, handelt u als volgt.
- Open eerst de flesklep, daarna de instelklep aan het toestel. Let daarbij op de aangeduide draairichting (+: tegen de klok in -: met de klok mee).
- Vooral bij kleine branders en bij een pas gevulde fles een korte tijd wachten, zodat de ingesloten lucht kan ontsnappen.
- Vlam aan de onderste rand van de brandermonding aansteken (met de toegevoegde veiligheidsaansteker (030900) of met een gasaansteker).
- Gasklep aan de handgreep verder openen.
- Zonder bediening van de gashendel blijft de ingestelde vlam behouden. Bij het drukken op de spaarklephendel ontstaat er een versterkte vlam.
- Bij korte werkonderbrekingen de gashendel loslaten.
- De brander altijd op het meegeleverde brandersysteem leggen.
- Draaibelastingen van de slang moeten worden vermijden.

BEËINDIGEN VAN DE WERKZAAMHEDEN – UITSCHAKELEN VAN DE BRANDER

- Na gebruik eerst de klep van de gasflesklep sluiten.
- Het toestel nog zo lang gebruiken resp. niet uitschakelen tot de resterende hoeveelheid gas uit de slang opgebruikt is en de vlam gedoofd is.
- Na het doven van de vlam de gasregelknop sluiten.
- Toestel laten afkoelen, want bepaalde toestelonderdelen kunnen al na kort gebruik heel heet worden.
- Alleen in afgekoelde toestand demonteren en verpakken.

Onderhoud en opslag

VERVANGEN VAN DE GASFLES

- De gasfles mag uitsluitend in open lucht en ver van alle ontstekingsbronnen en andere mensen worden vervangen.
- Sluit de flesklep en de toestelklep.
- Als het toestel in bedrijf was, controleert u of de vlam gedoofd is en laat u het toestel volledig afkoelen.
- Schroef de gasregelaar eraf en verwijder die.
- Handel zoals in het hoofdstuk 'Aansluiting aan een gasfles' beschreven is.

REINIGING

Reinig het toestel regelmatig met een droge doek. Gebruik geen agressief schuurmiddel en geen oplosmiddel of benzine.

ALGEMEEN ONDERHOUD

- Het apparaat heeft geen onderhoud nodig.
- De kop heeft geen reiniging nodig.
- Geen wijzigingen aan het toestel uitvoeren.
- Reparaties mogen uitsluitend door gespecialiseerde werkplaatsen worden uitgevoerd, of neem contact op met de fabrikant. Adres, zie achterkant.

OPSLAG- EN TRANSPORTVOORWAARDEN

- Als u het toestel niet gebruikt, berg het toestel dan op in een veilige, koele, droge en goed verluchte plaats buiten bereik van kinderen.
- De gasfles beschermen tegen instraling van de zon, en nooit blootstellen aan een temperatuur van meer dan 50°C.
- Als het toestel gedurende langere tijd niet wordt gebruikt of het wordt getransporteerd, dan moet de gascontainer altijd worden afgeschroefd.
- Herbruikbare containers mogen uitsluitend door geautoriseerde gespecialiseerde bedrijven gevuld worden. Als de fles onoordeelkundig wordt hervuld, dan kan dat tot zware ongevallen leiden.
- Principieel moeten de nationale voorschriften voor het transport en de opslag gerespecteerd worden.

RECYCLING

Niet meer bruikbare apparaten voor het recyclen bij een milieu-inzamelpunt afgeven. Niet met het gewone huisafval afvoeren. Meer informatie krijgt u bij de hiervoor verantwoordelijke instanties. Voer de verpakking af in overeenstemming met het materiaaltype en met de plaatselijke, in uw gebied geldende voorschriften.

NO Bruksanvisning

Viktig: Les bruksanvisningen og gjør deg kjent med apparatet før du kobler til gassbeholderen. Oppbevar bruksanvisningen i nærheten av apparatet slik at du lett kan slå opp i den.

= OBS! varme = bruk vernebriller = les bruksanvisningen

Sikkerhetsinformasjon

Fremgangsmåte for tilkobling av gassflaske
- Bruk utelukkende den angitte beholderen/de angitt brennerdelene.
- Bruk av ikke anbefalt(e) beholder/brennerdeler kan være farlig.
- Bruk bare foreskrevne reservedeler.
- Ikke koble til gassflaske uten at du har lest de medfølgende instruksene.
- Før tilkobling av gassbeholderen må du forsikre deg om at tetningen (mellom trykkregulator og gassbeholder) er tilgjengelig og virker som den skal.
- Ikke bruk apparat med skadde eller slitte tetninger. Ikke bruk apparat som lekker, som er skadet eller som ikke er i skikkelig stand.
- Sjekk om det er skader på slangen.
- Ikke ta i bruk et apparat som har deler med skader.
- Bytt hhv. lukk gassflasken på et godt utluftet sted, fortrinnsvis i friluft og langt fra alle antennelseskilder som åpne flammer, gnister, elektriske kokeapparater og unna andre personer.
- Lukk regulatoren på håndtaket før du kobler til en gassflaske.
- Forsikre deg alltid om at alle koblinger er tette og pass alltid på at forbindelsen er gasstett før du tenner brenneren.
- Det er forbudt å røyke når du kobler til gassflasken. Følg anvisningene når du bytter beholder. Start alltid tilkoblingen av gassbeholderen utenfra.
- Se til at gassflasken ikke blir varm, husk å smøre slangen. Om ikke, må du bytte tilbehør

Driftsbetingelser
- Apparatet må plasseres slik at det ikke kan velte eller falle ned.
- For å unngå at det kommer ut væske, må gassflasken bare benyttes når den står loddrett.
- Apparatet må ikke benyttes under bakkenivå.
- Apparatet må ikke brukes i nærheten av varmekilder (oppvarming, ovner, åpen ild eller liknende).
- Brukes bare i godt utluftede rom, med følgende lokale krav:
  - For tilførsel av forbrenningsluft
  - For å unngå oppsamling av farlige mengder uforbrent gass
- Brukes bare langt unna brennbare stoffer og fettholdig materiale
- Bruk beskyttelsesklær uten fett.
- Pass på at du ikke puster inn damp. Ved loddearbeider må du benytte utlufting.
- Bruk alltid vernebriller når du lodder.
- Ved pauser i arbeidet må du alltid slå av brennerdelen.
- Under bruk av apparatet må du ikke slippe apparatet av syne. Dersom flammen slukker, kan det strømme ut farlig gass.
- Hold apparatet unna barn.
- Ved bruk av ny gassflaske og kaldt apparat kan det oppstå uregelmessig flamme, men dette vil bare vare en kort tid.
- Etter bruk av apparatet, også over kort tid, må du ikke berøre brenneren slik at du unngår forbrenninger.

FORSIKTIG! Tilgjengelige deler kan være svært varme. Hold barn unna apparatet. Hver gang du forlater apparatet må du lukke flaskeventilen og sikre apparatet mot at det tas i bruk utilsiktet.

Slik gjør du ved lekkasjer
Dersom det siver ut gass fra apparatet (gassrøyk eller at du ser blærer når du sjekker for tetthet), lukk flaskeventilen umiddelbart, ta med apparatet ut til et sted med god luftsirkulasjon uten antennelseskilder hvor du kan finne lekkasjen og rette opp feilen. Når du skal sjekke om apparatet er tett, må du gjøre dette ute i friluft. Ikke bruk en flamme for å søke etter lekkasjer, men bruk lekkasjespray eller såpeskum! Observer apparatet så lenge til gassen er strømmet helt ut.

FORMÅLSRIKTIG / TILSIKTET BRUK

Dette turboloddesettet er et universalapparat til hard- og myklodding uten flaskeoksygen til oppvarming, krymping og avbrenning. Enhver annen bruk eller endring av apparatet er ikke formålsriktig bruk og er forbudt fordi det medfører stor fare for ulykker.

Brukseksempler:
- Hard- og myklodding av kobberrør, stålrør, plater og former
- Kapillærspalteloddinger i VVS-anlegg
- Hardlodding opptil maks. Ø 28 mm, myklodding av kobberrørledninger opptil maks. Ø 54 mm
- Oppvarming, krymping og avbrenning

Ved hjelp av turbin-brennkammereffekt får denne brenneren maksimal effekt. Pilotflammen er alltid optimalt innstilt. Håndtaket til sparebrennerventilen gir mulighet for trinnløs innstilling av flammen evt. varmeeffekt for loddingen. Ideell både for nybegynnere og erfarne.

Dette apparatet må bare brukes med propan eller propan-butan-blanding som kan kontrolleres av en konstantreguleringsmekanisme. Bruk bare LPG-returflasker. Det kan være farlig å forsøke å bruke andre gassbeholdere.

Næringsdrivende må ved bruk av dette apparatet bruke en sikring mot slangebrudd (art. nr. 035925E). Dette anbefales også for hjemmebrukere. Sikringen kan fås fra produsenten.

TEKNISKE DATA

Flammetemperatur	opptil 2 000°C
Arbeidstemperatur	opptil 800 °C Arbeidstemperaturen er bestemmende for hva slags loddemidler og væsker som skal brukes ut fra ROTHENBERGER-industriprogram.
Gasstype	Propan, propan-butan-blanding
Apparattype	Propan under damptrykk
Gasstrykk	maks. 4 bar, 8 kg/t
Dysegjennomsnitt håndtak:	0,25 mm
Forbruk / effekt / dysediameter brenner	28 mm turbobrenner: > 540 g/t / 7,56 kW / 0,4 mm
Brennerens kjennetegn til uttaksventil/brennerhåndtak	28 mm Ø Turbo: P28RT ROTHENBERGER Industrial P

Uten konstantregulator skal ikke apparatet brukes. Apparatet må bare brukes med LPG-returflasker og ute i friluft hhv. i godt ventilerte rom! Hold barn unna apparatet!

Bruk

TILKOBLING AV GASSFLASKE

Gå frem som følger når du skal koble apparatet til gassbeholderen:
- Forsikre deg om at alle ventiler er lukket
- Forsikre deg om at tetningen (mellom trykkregulator og gassbeholder, nr. 5a, 6a) er på plass og i god stand. Tetningen kan - avhengig av modell/land - befinne seg ved tilkoblingen til trykkregulatoren, ved tilkoblingen til gassflasken eller begge. Er du i tvil, kontakt din lokale gassforhandler.
- Sjekk om slangen (3) på regulatoren (5) er i orden før hver gangs bruk. Ikke bruk slange eller regulator som er skadet eller viser tegn på slitasje.
- Koble trykkregulatoren (5) til gassflasken (6). Pass på å skru i riktig retning med gjengene (kan variere fra land til land, normalt til venstre).
- Dersom du har det tilgjengelig, montere slangebruddsikring (4).
- Koble gasslangen til trykkregulatoren og med håndtaket (2). Gjengene til slangeledningen og slangekoblingen går mot venstre.
- Monter brenneren ved håndtaket.
- Skru til koblingene med den vedlagte brennernøkkelen (8). Ikke vri for hardt slik at du ødelegger gjengene.
- Åpne flaskeventilen. Forsikre deg om at alle koblinger er tette. For å sjekke dette, bruk lekkasjespray eller såpeskum. Om nødvendig, skru til på nytt.
- Ikke bruk apparatet når systemet ikke er tett.

TENNING OG INNSTILLING AV BRENNEREN

Gå frem som følger for å tenne på apparatet og stille inn flammen:
- Åpne først flaskeventilen, deretter åpner du apparatets innstillingsventil. Pass på å skru i riktig retning (+: mot klokkeretningen -: med klokkeretningen).
- Ved mindre brennere må det utføres ventetid før du bruker en nylig fylt flaske, da det kan lekke ut innestengt luft.
- Tenn på flammen ved den nederste kanten på brenneråpningen (med egnet vedlagt sikkerhetstenner eller med gasstenner).
- Åpne gassventilen ved håndtaket mer.
- Den innstilte flammen blir stående frem til du opererer gasshåndtaket. Ved å trykke på spareventilhåndtaket får du en sterkere flamme.
- Slipp opp gasshåndtaket ved pauser i arbeidet.
- Du må legge fra deg brenneren på det den spesielle plasseringsenheten som følger med.
- Unngå å vri eller bøye slangen.

AVSLUTTE ARBEIDET - OPPBEVARING AV BRENNEREN

- Etter at du er ferdig må du først lukke ventilen på gassflasken.
- Apparatet må bare brukes så lenge, hhv. ikke legges vekk før, den resterende gassmengden er brukt og flammen slukket.
- Etter at flammen er slukket må gassreguleringsknappen lukkes.
- La apparatet avkjøles, apparatet kjøle ned fordi enkelte deler av apparatet blir varme etter svært kort tids bruk.
- Apparatet må bare demonteres og pakkes ned når det er kaldt.

Vedlikehold og oppbevaring

BYTTE AV GASSFLASKE

- Gassflaske må bare byttes i friluft og langt unna alle antennelseskilder og andre personer.
- Lukk flaskeventilen og apparatventilen.
- Dersom apparatet har vært i bruk, sjekk om flammen er slukket og la apparatet kjøle helt ned.
- Skru av gassregulatoren og fjern den.
- Gå frem som i avsnittet "Tilkobling av gassflaske".

RENGJØRING

Rengjør apparatet regelmessig med en tørr klut. Ikke bruk sterke skuremidler, heller ikke løsemidler eller bensin.

GENERELT VEDLIKEHOLD

- Apparatet er vedlikeholdsfritt.
- Du trenger ikke å rengjøre dysen.
- Ikke foreta noen endringer på apparatet.
- Reparasjoner må bare gjøres av fagpersonell, evt. ta kontakt med produsenten. Adressen finner du på baksiden.

LAGER- OG TRANSPORTBETINGELSER

- Når du ikke bruker apparatet, må det oppbevares på et sikkert, kjølig, tørt og godt utluftet sted, utenfor rekkevidde for barn.
- Gassflasken må beskyttes mot direkte sollys og ikke plasseres på steder med temperatur over 50 °C.
- Dersom apparatet står ubrukt over lengre tid eller blir transportert, må alltid gassbeholderen skrus av.
- Returbeholderen må bare fylles opp hos autoriserte forhandlere. Oppfylling på ikke-forskriftsmessig måte kan føre til alvorlige uhell.
- I utgangspunktet må man følge nasjonale forskrifter for transport og oppbevaring.

GJENVINNING

Apparater som ikke lenger er i bruk må innleveres på autorisert gjenvinningsstasjon. Ikke kast det sammen med husholdningsavfallet. Nærmere informasjon finnes hos lokale myndigheter. Avhend utstyret iht. informasjon på emballasjen, iht. type materiale og iht. lokale forskrifter.

PL Instrukcja użytkowania

Ważne: Przed przyłączeniem pojemnika z gazem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, aby zapoznać się z urządzeniem. Zachować instrukcję, aby móc ją przeczytać ponownie w razie potrzeby.

= Uwaga, gorące = Stosować okulary ochronne = Prosimy przeczytać instrukcję obsługi

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Środki zaradcze przed przyłączeniem butli z gazem
- Stosować wyłącznie opisane pojemniki/części palnikowe.
- Stosowanie niezalecanych pojemników/części palnikowych może być niebezpieczne.
- Stosować tylko zalecane części zamienne.
- Nigdy nie podłączać butli gazowej bez uprzedniego przeczytania znajdujących się na niej instrukcji.
- Przed przyłączeniem pojemnika z gazem sprawdzić, czy uszczelka (między regulatorem gazu i pojemnikiem) jest na miejscu i jest w dobrym stanie.
- Nie używać urządzenia o uszkodzonych lub zużytych uszczelkach. Nie używać urządzenia, które jest nieszczelne, zostało uszkodzone lub pracuje w nieprawidłowy sposób.
- Sprawdzić węże pod względem uszkodzeń.
- Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonymi częściami.
- Pojemniki z gazem należy wymieniać w miejscu o dobrej wentylacji, najlepiej na wolnym powietrzu, z dala od wszelkich źródeł ognia, jak otwarte płomienie, płomyki, kuchenki elektryczne i w oddaleniu od innych osób.
- Przed przyłączeniem butli gazowej zamknąć regulator w uchwycie.
- Zawsze sprawdzić szczelność miejsc łączenia i zwracać zawsze na to uwagę, żeby połączenie było szczelne, zanim odpali się palnik.
- Palenie papierosów w trakcie podłączania butli gazowej jest zabronione. Przestrzegać instrukcji dotyczących wymiany pojemników. Montaż zawsze zaczynać od pojemnika z gazem.
- Uwaga na nagrzewanie się butli gazowej lub przyduszenie węży. W razie potrzeby wymienić wyposażenie

Warunki użytkowania
- Urządzenie ustawiać tak, aby wykluczyć jego przewrócenie lub upadnięcie.
- Aby uniknąć ryzyka wypływu płynnego gazu, butlę gazową używać tylko w pozycji stojącej.
- Nie wolno używać urządzenia poniżej poziomu terenu.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła (kaloryfer, piec, otwarty ogień itp.).
- Użytkować tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, przy czym obowiązują następujące przepisy krajowe:
  - O zaopatrzeniu w powietrze do spalania
  - Aby zapobiec nagromadzaniu się niebezpiecznych ilości niespalonego gazu,
- użytkować wyłącznie w odległości od materiałów palnych lub tłustych.
- Nosić niezatłuszczoną odzież ochronną.
- Zwracać uwagę na to, by nie wdychać oparów. W czasie prac lutowniczych stosować odciąg.
- Podczas prac lutowniczych zawsze stosować okulary ochronne.
- W przypadku przerw w pracy zawsze zamykać zawór urządzenia.
- Nie zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru, ponieważ w przypadku ewentualnego wygaśnięcia płomienia może dojść do ulatniania się gazu, który może stanowić źródło niebezpieczeństwa.
- Urządzenie należy przechowywać z dala od dzieci i chronić je przed ich dostępem.
- Podczas używania nowej butli gazowej i zimnego urządzenia płomień może być nieregularny, co ustępuje po krótkim czasie.
- Po użyciu urządzenia, nawet w przypadku bardzo krótkiego zastosowania, nie dotykać palnika, aby uniknąć oparzenia.

UWAGA! Łatwo dostępne części mogą być bardzo gorące. Nie dopuszczać dzieci w pobliże urządzenia. Przed odstawieniem urządzenia zamykać zawór butli i zabezpieczać urządzenie przed nieuprawnionym uruchomieniem.

Zachowanie w przypadku nieszczelności
Jeżeli z urządzenia ulatnia się gaz (zapach gazu lub tworzenie się pęcherzyków w teście szczelności), natychmiast zamknąć zawór butli, wynieść urządzenie na zewnątrz w miejsce z dobrą cyrkulacją powietrza i w oddaleniu od źródeł zapłonu, gdzie można zlokalizować i usunąć miejsce ulatniania się gazu. Szczelność urządzenia należy sprawdzać jedynie na wolnym powietrzu. Nigdy nie szukać miejsca nieszczelności za pomocą płomienia, tylko zastosować w tym celu spray do wykrywania nieszczelności lub roztwór mydła! Utrzymywać urządzenie pod obserwacją tak długo, aż gaz całkowicie się ulotni.

CEL STOSOWANIA/ ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Ten komplet jest lutownicą turbo o wysokiej mocy do lutowania twardego i miękkiego bez tlenu z butli oraz do nagrzewania, obkurczania i opalania. Każde inne stosowanie lub modyfikacja urządzenia jest uważana za niezgodną z przeznaczeniem, niesie ze sobą ryzyko poważnych wypadków i dlatego jest zabronione.

Przykłady zastosowania:
- Lutowanie lutem twardym i miękkim rur miedzianych, stalowych, blach, kształtek
- Lutowanie ze szczeliną kapilarną w instalacjach sanitarnych i grzewczych
- Lutowanie lutem twardym do max Ø 28 mm, lutowanie lutem miękkim miedzianych przewodów rurowych do max Ø 54 mm
- Nagrzewanie, obkurczanie i opalanie

Ten palnik osiąga maksymalną moc dzięki efektowi turbiny i komory spalania. Płomień pilotowy jest już optymalnie ustawiony. Dzięki uchwytowi z zaworem oszczędnościowym bezpiecznym istnieje możliwość płynnego dostrajania płomienia lub mocy grzania do zadania lutowniczego. Idealny dla początkujących i zaawansowanych.

To urządzenie wolno użytkować wyłącznie z propanem lub mieszanką propan-butan przy stosowaniu regulatora stałego ciśnienia. Stosować wyłącznie butle zwrotne na gaz płynny. Stosowanie butli gazowych innego typu może okazać się niebezpieczne.

Użytkujący urządzenie do celów zawodowych muszą podczas korzystania z urządzenia stosować zabezpieczenie węża przed pęknięciem (nr art. 035925E). To samo jest zalecane także dla majsterkowiczów. Zabezpieczenie jest dostępne u producenta.

DANE TECHNICZNE

Temperatura płomienia	do 2000°C
Temperatura pracy	do 800°C Z temperatury pracy wynikają stosowane luty i topniki z programu ROTHENBERGER Industrial.
Rodzaj gazu	Propan, mieszanka propan-butan
Kategoria urządzenia	Propan pod ciśnieniem własnej pary
Ciśnienie gazu	max 4 bar, 8 kg/h
Średnica dyszy, uchwyt:	0,25 mm
Zużycie / moc średnica dyszy palnika	palnik turbo 28 mm: > 540 g/h / 7,56 kW / 0,4 mm
Oznaczenie palnika zaworu ujęcia/ uchwytu palnika	28 mm Ø Turbo: P28RT ROTHENBERGER Industrial P

Urządzenia nie wolno uruchamiać bez regulatora stałego ciśnienia. Urządzenie używać tylko z butlami zwrotnymi na gaz płynny oraz na wolnym powietrzu lub w pomieszczeniach o dobrej wentylacji! Nie dopuszczać dzieci w pobliże urządzenia!

Stosowanie

PRZYŁĄCZENIE DO BUTLI Z GAZEM

Aby urządzenie przyłączyć do pojemnika z gazem, należy postępować, jak następuje:
- Upewnić się, czy wszystkie zawory są zamknięte
- Sprawdzić, czy uszczelka (między regulatorem gazu i pojemnikiem, Nr 5a, 6a) jest na miejscu i jest w dobrym stanie. Zależnie od wersji wykonania / kraju, uszczelka może znajdować się na przyłączu regulatora ciśnienia, na przyłączu butli z gazem lub na obu przyłączach. W razie wątpliwości zwrócić się do lokalnego dostawcy gazu.
- Za każdym razem przed użyciem urządzenia sprawdzić stan węża (3) i regulatora (5). Nie używać węża ani regulatora, który wykazuje uszkodzenia lub objawy zużycia.
- Połączyć regulator ciśnienia (5) z butlą gazową (6). Zwracać przy tym uwagę na prawidłowy kierunek gwintu (możliwe różnice, zależnie od kraju, zwykle lewy).
- Na koniec zamontować zabezpieczenie węża przed pęknięciem (4), o ile istnieje.
- Połączyć wąż gazowy z regulatorem ciśnienia i uchwytem (2). Gwinty węża i jego przyłącza są lewoskrętne.
- Zamontować palnik na uchwycie.
- Dokręcić połączenia dostarczonym kluczem (8). Nie wywierać nadmiernej siły, aby nie przekręcić ani nie uszkodzić gwintu.
- Otworzyć zawór butli. Upewnić się, czy wszystkie połączenia są szczelne. W tym celu posłużyć się sprayem do wykrywania nieszczelności lub roztwór mydła. W razie potrzeby dokręcić połączenia.
- Nie używać urządzenia w razie podejrzenia, że system jest nieszczelny.

ZAPALANIE I USTAWIANIE PALNIKA

Aby zapalić urządzenie i wyregulować płomień, należy postępować, jak następuje.
- Otworzyć najpierw zawór butli, potem zawór regulacyjny w urządzeniu. Zwracać przy tym uwagę na zaznaczony kierunek obrotu (+: przeciwnie do ruchu wskazówek zegara –: w kierunku ruchu wskazówek zegara).
- Przede wszystkim w przypadku małych palników oraz świeżo napełnionych butli odczekać krótki czas, aby mogło ujść uwięzione powietrze.
- Zapalić płomień na dolnej krawędzi ujścia palnika (dołączoną zapalniczką bezpieczną lub zapalniczką do gazu).
- Szerzej otworzyć zawór w uchwycie.
- Ustawiony płomień zostaje zachowany bez działania dźwigni. Płomień zwiększony powstaje przy wciśniętej dźwigni oszczędnej gazu.
- Zwalniać dźwignię gazu podczas krótkich przerw w pracy.
- Palnik odstawiać tylko na dostarczoną podstawkę.
- Unikać obciążenia obrotowego węża.

ZAKOŃCZENIE PRAC - ODSTAWIANIE PALNIKA

- Po użyciu urządzenia najpierw zamknąć zawór butli gazowej.
- Używać urządzenia jeszcze tak długo lub go nie odkładać tak długo, dopóki nie zostanie zużyta pozostająca w rurze przedłużającej ilość gazu.
- Po zgaśnięciu płomienia zamknąć pokrętło regulacyjne gazu.
- Pozostawić urządzenie do ostygnięcia, gdyż pewne jego części mogą stać się bardzo gorące już od krótkiego użycia.
- Demontować i pakować jedynie w stanie schłodzonym!

Konserwacja i składowanie

WYMIANA BUTLI GAZOWEJ

- Butlę gazową wolno wymieniać tylko na wolnym powietrzu i z dala od wszelkich źródeł zapłonu oraz innych osób.
- Zamykać zawór butli i zawór urządzenia.
- Jeżeli urządzenie było w użyciu, należy sprawdzić, czy płomień zgasł, i pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- Odkręcić regulator gazu i zdjąć go.
- Postępować jak w rozdziale "Przyłączenie do butli gazowej".

CZYSZCZENIE

Urządzenie czyścić regularnie suchą ściereczką. Nie używać żadnych agresywnych środków do szorowania ani rozpuszczalników bądź benzyny.

KONSERWACJA OGÓLNA

- Urządzenie nie wymaga konserwacji.
- Dysza nie wymaga czyszczenia.
- Nie dokonywać zmian w urządzeniu.
- Naprawy mogą być wykonywane tylko w warsztatach specjalistycznych, ewentualnie należy kontaktować się z producentem. Adres, patrz na odwrocie.

WARUNKI SKŁADOWANIA I TRANSPORTU

- W razie nieużywania przechowywać urządzenie w miejscu bezpiecznym, chłodnym, suchym i o dobrej wentylacji, poza zasięgiem dzieci.
- Chronić butlę gazową przed nasłonecznieniem i nigdy nie wystawiać na temperaturę powyżej 50°C.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas lub jest transportowane, butla z gazem musi być zawsze zakręcona.
- Pojemniki zwrotne powinny być napełniane wyłącznie przez upoważnione osoby fachowe. Ponowne napełnianie w sposób nieumiejętny może prowadzić do poważnych wypadków.
- Z zasady muszą być przestrzegane przepisy krajowe dotyczące transportu i składowania.

RECYKLING

Urządzenia niezdatne do użytku należy oddać do recyklingu w punkcie zbierania surowców wtórnych. Nie należy wyrzucać do komunalnych kontenerów na śmieci. Dalsze informacje można otrzymać u kompetentnych władz. Opakowanie należy utylizować zgodnie z typem materiału oraz przepisami lokalnymi obowiązującymi na danym terenie.

PT Instruções de uso

Importante: Leia atentamente este manual de instruções para se familiarizar com o aparelho antes de ligar o recipiente de gás. Guarde este manual num local seguro para futura consulta.

= Atenção quente = Usar óculos de protecção = Ler o manual de instruções

Indicações de segurança

Medidas antes da ligação da garrafa de gás
- Utilize exclusivamente os recipientes/componentes do maçarico descritos.
- A utilização de recipientes/componentes do maçarico não recomendados pode ser perigoso.
- Utilizar apenas as peças de substituição prescritas.
- Nunca ligar uma garrafa de gás sem ter lido previamente as respectivas instruções.
- Antes de ligar o recipiente de gás, certifique-se de que existe a vedação (entre o regulador de pressão e o recipiente de gás) e que está em boas condições.
- Não utilize aparelhos com vedações danificadas ou desgastadas. Não utilize aparelhos com fugas ou danos, ou que funcionem incorrectamente.
- Verifique os tubos flexíveis quanto a danos.
- Nunca coloque em funcionamento um aparelho com uma peça danificada.
- Substitua ou ligue a garrafa de gás em locais bem ventilados, de preferência ao ar livre e longe de qualquer possível fonte de combustão, como chamas vivas, chamas piloto, electrodomésticos de cozinha e afastado de outras pessoas.
- Fechar o regulador no punho, antes de ser ligada uma garrafa de gás.
- Verifique sempre a estanqueidade de todos os pontos de união e certifique-se de que é conseguida sempre uma vedação antes de acender o maçarico.
- Não é permitido fumar aquando da ligação da garrafa de gás. Respeite as instruções relativas à substituição do recipiente. Começar a montagem sempre a partir do recipiente de gás.
- Atenção ao aquecimento da garrafa de gás ou ao amolecimento dos tubos. Se necessário, substituir acessórios

Condições de funcionamento
- O aparelho deve ser instalado de modo a que não ocorram incidentes ou quedas.
- Para evitar o perigo de saída de gás líquido, utilizar a garrafa de gás apenas na vertical.
- O aparelho não deve ser utilizado em locais subterrâneos.
- Não instalar o aparelho nas proximidades de fontes de calor (aquecimento, fornos, fogo vivo, entre outros).
- Operar apenas em espaços bem ventilados em conformidade com os requisitos nacionais:
  - Para a alimentação com ar de combustão
  - Para evitar a acumulação de quantidades prejudiciais de gás não queimado
- Funcionamento apenas longe de substâncias inflamáveis ou materiais gordurosos
- Usar vestuário de protecção isento de gordura.
- Tenha atenção para não inalar vapores. Em trabalhos de soldadura, deve-se utilizar um sistema de aspiração.
- Utilize sempre, em trabalhos de soldadura, óculos de protecção.
- Em caso de interrupções nos trabalhos, fechar sempre o componente do maçarico.
- Não deixar o aparelho sem vigilância durante a utilização, pois a eventual extinção da chama pode provocar a saída de gás, representando uma fonte de perigo.
- Manter o aparelho sempre fora do alcance das crianças e evitar o acesso ao mesmo.
- Caso utilize uma nova garrafa de gás e um aparelho frio, pode surgir uma chama irregular que se estabilizará após um curto período de tempo.
- Não tocar no maçarico após a utilização do aparelho, mesmo depois de uma curta utilização, de forma a evitar queimaduras.

CUIDADO! As peças acessíveis podem atingir temperaturas elevadas. Manter o aparelho fora do alcance das crianças. Sempre que deixar de usar o aparelho, deve-se fechar a válvula da garrafa e evitar que o aparelho entre em funcionamento inadvertidamente.

Procedimento em caso de fuga
Caso se verifique uma fuga de gás do seu aparelho (odor a gás ou bolhas de ar durante o teste de estanqueidade), feche imediatamente a válvula da garrafa, leve o aparelho imediatamente para o exterior, um local com boa circulação de ar e sem fontes de combustão, onde seja possível detectar a fuga e repará-la. Verifique a estanqueidade do seu aparelho apenas ao ar livre. Nunca tente detectar uma fuga de gás com uma chama. Utilize sempre um spray para detecção de fugas ou uma solução à base de sabão! Não deixe o aparelho sem supervisão enquanto alguma fuga de gás.

FINALIDADE / UTILIZAÇÃO EM CONFORMIDADE COM AS ESPECIFICAÇÕES

Este conjunto é um aparelho de soldadura Turbo de alto desempenho para trabalhos de soldadura forte e fraca sem oxigénio de garrafa assim como para aquecer, retrair e queimar substâncias. Uma outra utilização ou uma alteração do aparelho é considerada incorrecta e constitui elevado perigo de acidente e, por isso, não permitida.

Exemplos de aplicação:
- Soldadura forte e fraca de tubos de cobre e de aço, chapas, moldes
- soldas capilares em instalações sanitárias e de aquecimento
- soldadura forte até máx. Ø 28 mm, soldadura fraca de tubagens de cobre até máx. Ø 54 mm
- aquecer, retrair e queimar

Através do efeito de câmara de combustão de turbinas obtém-se uma máxima potência do maçarico. A chama piloto já está perfeitamente regulada. Através do punho da válvula de segurança economizadora, é possível ajustar continuamente a chama ou a potência térmica no processo de soldadura. Ideal para principiantes e avançados.

Este aparelho deve ser operado exclusivamente com propano ou mistura de propano e butano utilizando um respectivo regulador constante. Utilize exclusivamente garrafas de gás LPG reutilizáveis. A tentativa de utilização de outros recipientes de gás pode ser perigosa.

Os profissionais terão que usar durante a utilização deste aparelho um dispositivo de protecção contra rupturas (n.º art. 035925E) . Também é recomendado para utilizadores domésticos. A protecção está disponível junto do fabricante.

DADOS TÉCNICOS

Temperatura da chama	até 2000°C
Temperatura de trabalho	até 800°C A partir da temperatura de trabalho determinam-se os tipos de solda e os fundentes da gama industrial ROTHENBERGER a utilizar.
Tipo de gás	Propano, mistura de butano e propano
Categoria de aparelhos	Propano com pressão de vapor
Pressão do gás	máx. 4 bar, 8 kg/h
Diâmetro do bocal punho:	0,25 mm
Consumo / Potência / Diâmetro do bocal do maçarico	Maçarico Turbo de 28 mm: > 540 g/h / 7,56 kW / 0,4 mm
Identificação do maçarico da válvula de extracção/ do punho do maçarico	28 mm Ø Turbo: P28RT ROTHENBERGER Industrial P

Sem regulador constante o aparelho não pode ser usado. Use o aparelho apenas com garrafas LPG reutilizáveis e apenas ao ar livre ou em espaços bem ventilados! Manter o aparelho fora do alcance das crianças!

Utilização

LIGAÇÃO A UMA GARRAFA DE GÁS

Para ligar o aparelho a um recipiente de gás, proceda da seguinte forma:
- Assegure-se de que todas as válvulas estão fechadas.
- Certifique-se de que a vedação (entre o regulador de pressão e o recipiente de gás, n.º 5a, 6a) existe e está em boas condições. A vedação pode-se encontrar - conforme a versão / país - na ligação ao regulador de pressão, na ligação à garrafa de gás ou em ambas. Em caso de dúvidas, consulte o seu distribuidor de gás regional.
- Verifique sempre o estado do tubo flexível (3) e do regulador (5) antes da utilização do aparelho. Não utilize tubos flexíveis ou reguladores que apresentem danos ou indícios de desgaste.
- Ligue o regulador de pressão (5) à garrafa de gás (6). Tenha atenção ao sentido de rotação correcto da rosca (possíveis diferenças dependendo do país, normalmente à esquerda).
- Monte a seguir o dispositivo de protecção contra rupturas (4), caso exista.
- Ligue o tubo do gás ao regulador de pressão e ao punho (2). A mangueira e a ligação do tubo são de rosca à esquerda.
- Monte o maçarico no punho.
- Aperte as ligações com a chave do maçarico fornecida (8). Não exerça uma força excessiva para não apertar demasiado ou danificar a rosca.
- Abra a válvula da garrafa. Certifique-se de que todas as uniões estão vedadas. Utilize para este efeito um spray para detecção de fugas ou uma solução à base de sabão. As uniões devem ser eventualmente reapertadas.
- Não utilize o aparelho se o sistema não está vedado.

ACENDER E REGULAR O MAÇARICO

Para ligar o aparelho e regular a chama, proceda da seguinte forma:
- Abra primeiro a válvula da garrafa e, de seguida, a válvula de regulação no aparelho. Para isso, tenha atenção ao sentido de rotação indicado (+: no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio -: no sentido dos ponteiros do relógio).
- Principalmente no caso de maçaricos pequenos e com um garrafa recentemente cheia, esperar um pouco para que o ar retido se possa dissipar.
- Acender chama na borda inferior da abertura do maçarico (com o isqueiro de segurança fornecido ou com isqueiro a gás)
- Continuar a abrir a válvula de gás no punho.
- Sem activação da alavanca do gás, permanece activa a chama regulada. Ao pressionar a alavanca da válvula economizadora surge uma chama mais forte.
- Soltar a alavanca do gás em caso de interrupções breves nos trabalhos.
- Apoiar o maçarico apenas no apoio fornecido.
- Deve-se evitar torções no tubo flexível.

CONCLUSÃO DOS TRABALHOS – DESACTIVAÇÃO DO MAÇARICO

- Após a utilização, fechar primeiro a válvula da garrafa de gás.
- Continuar, porém, a utilizar ou não pousar o aparelho até que a quantidade de gás restante do tubo flexível tenha sido gasta e a chama extinta.
- Fechar o botão regulador de gás após a extinção da chama.
- Deixar o aparelho arrefecer, uma vez que determinadas peças podem atingir elevadas temperaturas mesmo após uma curta utilização.
- Desmontar e embalar o aparelho apenas quando o mesmo tiver arrefecido.

Manutenção e armazenamento

SUBSTITUIR A GARRAFA DE GÁS

- A garrafa de gás só deve ser substituída ao ar livre e longe de fontes de combustão e de outras pessoas.
- Feche a válvula da garrafa e a válvula do aparelho.
- Caso o aparelho tenha estado em funcionamento, verifique se a chama já desapareceu e deixe o aparelho arrefecer completamente.
- Desaparafuse o regulador do gás e remova-o.
- Proceda como no parágrafo "Ligação a uma garrafa de gás".

LIMPEZA

Limpe regularmente o aparelho com um pano seco. Não utilize abrasivos agressivos e solventes ou benzina.

MANUTENÇÃO GERAL

- O aparelho não necessita de manutenção.
- O bocal não necessita de ser limpo.
- Não efectuar alterações no aparelho.
- As reparações apenas devem ser realizadas por oficinas especializadas ou entre em contacto com o fabricante. Endereço ver verso.

CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO E DE TRANSPORTE

- Quando não estiver a utilizar o aparelho, guarde-o num local seguro, fresco e bem ventilado, fora do alcance das crianças.
- Manter a garrafa de gás protegida da radiação solar e nunca expô-la a uma temperatura superior a 50°C.
- Caso o aparelho não seja utilizado durante um longo período de tempo ou seja transportado, o recipiente de gás terá de ser sempre desaparafusado.
- Os recipientes reutilizáveis devem ser abastecidos exclusivamente por empresas especializadas autorizadas. O reabastecimento de modo incorrecto pode provocar acidentes graves.
- Por norma deve-se considerar os regulamentos nacionais para o transporte e para o armazenamento.

RECICLAGEM

Entregar os aparelhos que já não podem ser utilizados num posto de recolha de materiais recicláveis. Não eliminar juntamente com o lixo doméstico. Pode obter mais informações junto das autoridades locais. Elimine a embalagem de acordo com o tipo de material e os regulamentos aplicáveis na sua região.

RO Instrucţiuni de utilizare

Important: Citiţi cu atenţie acest manual de utilizare pentru a vă familiariza cu aparatul înainte de a racorda recipientul de gaz. Păstraţi manualul pentru a-l putea citi din nou.

= Atenţie fierbinte! = Purtaţi ochelari de protecţie = Citiţi Instrucţiunile de utilizare

Instrucţiuni de siguranţă

Măsuri necesare înaintea conectării buteliei
- Folosiţi numai recipientele / arzătoarele descrise.
- Utilizarea recipientelor / arzătoarelor nerecomandate poate fi periculoasă.
- Folosiţi numai piesele de schimb indicate.
- Nu conectaţi butelia înainte de a citi instrucţiunile menţionate pe eticheta acesteia.
- Înainte de a conecta recipientul de gaz, verificaţi dacă există garnituri între aparat şi recipient şi sunt în stare bună.
- Nu folosiţi un aparat cu garnituri deteriorate sau uzate. Nu folosiţi aparatul dacă apar scurgeri, este deteriorat sau nu funcţionează corect.
- Verificaţi dacă sunt deteriorate furtunurile.
- Nu puneţi în funcţiune un aparat cu o piesă deteriorată.
- Schimbaţi şi conectaţi butelia cu gaz într-un loc bine aerisit, de preferat în aer liber şi departe de orice sursă de aprindere, ca flăcările deschise sau de veghe şi aparatele electrice de gătit, şi departe de persoane.
- Închideţi conductele de admisie ale aparatului înainte de a conecta o butelie cu gaz.
- Verificaţi totdeauna etanşeitatea racordurilor şi verificaţi dacă legătura e etanşă la gaz înainte de a aprinde arzătorul.
- Este interzis fumatul în timpul conectării buteliei. Respectaţi instrucţiunile pentru schimbarea recipientului. Începeţi montarea de la recipientul de gaz.
- Atenţie la încălzirea buteliei şi la topirea furtunurilor. Dacă e necesar, înlocuiţi accesoriile.

Condiţii de utilizare
- Aparatul se va aşeza astfel încât să nu se poată răsturna şi să nu poată cădea.
- Pentru a evita pierderile de gaz lichefiat, folosiţi butelia cu gaz numai în poziţia verticală a acesteia.
- Nu este permisă utilizarea aparatului sub cota zero a clădirii.
- A nu se aşeza aparatul în apropierea unor surse de căldură (calorifer, cuptor, foc deschis etc.).
- A se folosi numai în spaţii bine aerisite şi conform cu normele naţionale:
  - pentru alimentarea cu aer pentru ardere
  - pentru a evita acumularea de gaz nears în cantităţi periculoase
- Folosiţi aparatul numai departe de substanţe inflamabile şi de materiale grase .
- Purtaţi echipament de protecţie fără pete de grăsime.
- Nu inhalaţi gazele emise în timpul lipirii / sudării. Când este folosit un dispozitiv de lipit trebuie utilizat aspiratorul.
- Folosiţi ochelari de protecţie în timpul lucrului cu ciocanul de lipit.
- Închideţi arzătorul când întrerupeţi lucrul.
- Nu lăsaţi aparatul nesupravegheat când îl folosiţi, pentru că pot apărea pierderi periculoase de gaz în cazul stingerii flăcării.
- Păstraţi aparatul într-un loc la care nu au acces copiii.
- Intensitatea flăcării poate varia pentru puţin timp când folosiţi o butelie nouă şi când aparatul e rece.
- Pentru a evita arsurile, nu atingeţi arzătorul nici după folosirea aparatului pentru puţin timp.

ATENŢIE! Componentele accesibile se pot încălzi foarte tare. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Atunci când aparatul nu este folosit, supapa buteliei trebuie să fie închisă şi asigurată împotriva utilizării neautorizate.

Măsuri de luat în cazul scurgerilor
Dacă din aparatul dvs. se scurge gaz (miros de gaz respectiv formarea bulelor de aer la verificarea etanşeităţii) duceţi-l imediat afară, într-un loc cu o circulaţie a aerului şi fără surse inflamabile, acolo unde se poate identifica şi remedia locul de scurgere. Verificaţi etanşeitatea aparatului dvs. numai în aer liber. Nu căutaţi niciodată un punct de scurgere cu o flacără deschisă, ci folosiţi legie de săpun! Supravegheaţi aparatul până când gazul s-a scurs complet.

UTILIZARE CONFORM DESTINAŢIEI

Acest set de lipit este un aparat universal pentru lipirea puternică şi uşoară fără oxigen îmbuteliat precum cel folosit la preîncălzire, fretare şi ardere. Utilizarea în alte scopuri decât cele menţionate sau modificările aduse aparatului pot provoca accidente serioase.

Exemple de utilizare:
- lipirea puternică şi uşoară cu ţevi din cupru şi tuburi din oţel, plăci, fitinguri
- lipiri în instalaţiile sanitare şi de încălzire
- lipire puternică până la max. Ø 28 mm, lipire slabă cu ţevi din cupru de până la max.Ø 54 mm
- preîncălzire, fretare şi ardere

Prin efectul de combustor al turbinelor obţineţi cu acest arzător o putere maximă. Flama pilot este potrivită adecvat. Prin mânerul supapei de siguranţă este posibil să acordaţi flăcării în special puterea de încălzire la procesul de lipire. Ideal pentru începători şi avansaţi.

Acest aparat trebuie folosit numai cu propan, cu amestec de propan şi de butan sau cu butan şi cu un regulator corespunzător. Utilizaţi numai recipiente refolosibile pentru GPL. Racordarea unui alt tip de recipient de gaz poate fi periculoasă.

Comercianţii trebuie să utilizeze siguranţa pentru ventilare corespunzătoare pentru utilizarea acestui aparat. Acest lucru este valabil şi pentru utilizatorii casnici. Siguranţa este disponibilă de la producător.

DATE TEHNICE

Temperatura de ardere	maxim 2.000°C
Temperatura de lucru	maxim 800°C Din temperatura de funcţionare rezultă mijloacele lichide şi de lipire din programul industrial ROTHENBERGER.
Tipul de gaz	Propan, amestec de propan şi de butan
Categorie de aparate	Propan în presiune gaz
Presiunea gazului	max. 4 bar, 8 kg/h
Diametrul duzelor:	0,25 mm
Consum / randament / mm arzător diametru duză	Arzător turbo 28 mm: >540 g/h / 7,56 kW / 0,4
Caracteristică arzător mânerului arzătorului	28 mm Ø Turbo: P17R a ventilului de scoatere/ a ROTHENBERGER Industrial P

Nu e permisă punerea în funcţiune a aparatului fără regulator. Utilizaţi aparatul numai cu recipiente reutilizabile de GPL şi numai afară sau în incinte bine ventilate! A nu se lăsa la îndemâna copiilor!

Utilitate

RACORDAREA LA UN RECIPIENT DE GAZ

Pentru a racorda aparatul la un recipient de gaz, procedaţi după cum urmează:
Asiguraţi-vă că toate supapele sunt închise înainte de a începe lucrul.
- Înainte de a conecta recipientul de gaz, verificaţi dacă există garnituri între aparat şi recipient şi acestea sunt în stare bună. Garnitura trebuie să respecte reglementările locale în vigoare - în funcţie de model / ţară - specificate pe recipientul de gaz sau pe ambele unităţi. Dacă aveţi nelămuriri, contactaţi distribuitorul local de gaz.
- Verificaţi starea furtunului şi a regulatoarelor înainte de fiecare utilizare a aparatului. Nu utilizaţi un furtun sau un regulator care prezintă semne de deteriorare sau uzură.
- Conectaţi regulatorul la recipientul de gaz. Acordaţi atenţie păstrării direcţiei corecte de înşurubare (pot apărea diferenţe în funcţie de ţară).
- Dacă este disponibilă, montaţi siguranţa împotriva ruperii furtunului.
- Conectaţi furtunul de gaz la regulatorul de presiune şi la aparat. Furtunul şi racordul furtunului trebuie rotite spre stânga.
- Montaţi arzătorul pe mâner.
- Strângeţi legăturile cheii de ardere incluse (8). Nu utilizaţi forţă excesivă, altfel filetul se pot bloca sau avaria.
- Deschideţi supapa recipientului. Asiguraţi-vă că toate racordurile sunt etanşe. Utilizaţi un spray pentru detectarea scurgerilor sau apă cu săpun. Dacă este cazul, strângeţi conexiunile.
- Nu utilizaţi aparatul dacă vi se pare că există scurgeri.

APRINDEREA ŞI REGLAREA ARZĂTORULUI

Urmaţi următorii paşi pentru a porni aparatul şi a ajusta flacăra:
- Mai întâi, deschideţi supapa recipientului, apoi supapa de reglare de pe unitate. Acordaţi atenţie rotaţiei de deschidere (+: în sens invers acelor de ceasornic -: în sensul acelor de ceasornic).
- Mai ales la arzătoarele mici şi buteliile noi umplute, aşteptaţi puţin să iasă aerul.
- Aprindeţi flacăra la partea de jos a gurii arzătorului la lumină (cu aprinzătorul de siguranţă inclus (030900) sau cu un aprinzător de gaz).
- Mai deschideţi supapa de pe mâner.
- Dacă nu acţionaţi pârghia, arde flacăra economicoasă. La apăsarea pârghiei supapei iese o flacără puternică.
- Închideţi robinetul de gaz când faceţi pauze mici.
- Aşezaţi arzătorul numai pe tava de depozitare inclusă.
- A se evita răsucirea furtunului.

ÎNCHEIEREA LUCRĂRILOR - ÎNCHIDEREA ARZĂTORULUI

- După folosire, închideţi mai întâi supapa aparatului.
- Utilizaţi aparatul până când se consumă şi restul de gazul şi până când s-a stins flacăra.
- Închideţi flacăra numai prin intermediul butonului de reglare a gazului.
- Aşteptaţi până la răcirea completă a aparatului, deoarece unele componente pot fi încă fierbinţi.
- A se demonta şi ambala numai după răcire.

Întreţinere şi îngrijire

SCHIMBAREA RECIPIENTULUI CU GAZ COMPRIMAT

- Recipientul cu gaz trebuie înlocuit numai afară şi departe de surse de foc şi alte persoane.
- Închideţi supapa recipientului şi supapa aparatului.
- Dacă unitatea se află în funcţiune, verificaţi dacă flacăra a fost stinsă şi aşteptaţi până la răcirea completă a aparatului.
- Deşurubaţi şi scoateţi regulatorul de gaz.
- Procedaţi după cum este descris în secţiunea 'Conectarea la un recipient cu gaz'.

CURĂŢAREA

Curăţaţi periodic aparatul cu o cârpă uscată. Nu utilizaţi substanţe abrazive, solvenţi sau benzină.

ÎNTREŢINERE GENERALĂ

- Aparatul nu necesită întreţinere.
- Duza nu necesită curăţare.
- Nu efectuaţi modificări la aparat.
- Reparaţiile pot fi efectuate de către ateliere tehnice, sau de producător. Vezi adresa pe spate.

CONDIŢII DE DEPOZITARE ŞI TRANSPORT

- Atunci când nu folosiţi aparatul, depozitaţi-l într-un loc sigur, răcoros şi nu îl lăsaţi la îndemâna copiilor.
- Protejaţi aparatul cu gaz comprimat de acţiunea directă a razelor solare şi nu-l expuneţi niciodată la temperaturi de peste 50°C.
- În cazul transportării lămpii de lipit sau în cazul în care aceasta nu va fi utilizată pentru o perioadă mai lungă de timp, rezervorul de gaz trebuie scos.
- Recipientele refolosibile se vor umple numai de către societăţi autorizate. Reumplerea incorectă poate cauza accidente grave.
- Practic, sunt respectate normele naţionale de transport şi de stocare.

RECICLAREA

Echipamentele care nu vor mai fi utilizate trebuie predate la un centru de reciclare. A nu se arunca alături de gunoiul menajer! Puteţi obţine informaţii suplimentare la autorităţile competente. Aruncaţi ambalajul în conformitate cu tipul materialului cât şi cu prevederile locale în vigoare.

RU Инструкции

Важно! Внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации для ознакомления с прибором, прежде чем подсоединять газовый баллон. Сохраните инструкцию для последующего чтения.

= Осторожно - горячо! = Используйте защитные очки = Прочитайте руководство по эксплуатации

Указания по технике безопасности

Мероприятия перед подсоединением газового баллона
- Применяйте только описанные емкости/детали горелки.
- Применение нерекомендованных емкостей/деталей горелки может быть опасным.
- Используйте только предписанные запасные части.
- Категорически запрещается подсоединять газовый баллон, предварительно не ознакомившись с помещенными на нем инструкциями.
- Перед подсоединением газового баллона убедитесь, что уплотнение (между регулятором давления и баллоном) установлено и находится в исправном состоянии.
- Не используйте прибор с поврежденными или изношенными уплотнениями. Не используйте прибор с утечками или повреждениями, или с нарушениями в работе.
- Проверьте шланги на предмет повреждений.
- Категорически запрещается вводить в работу прибор с поврежденными частями.
- Смену или подсоединение газовых баллонов следует выполнять в хорошо проветриваемом месте, предпочтительно на улице и вдали от всех возможных источников возгорания, таких как открытое пламя, запальное пламя, электрические кухонные приборы и вдали от других людей.
- Регулятор на ручке следует подключать к прибору перед подключением газового баллона.
- Прежде чем зажечь горелку, убедитесь в герметичности всех мест соединений и всегда следите за тем, чтобы соединение было газонепроницаемым.
- Курить во время подсоединения газового баллона запрещается. Соблюдайте инструкции по замене баллона. Сборку следует всегда выполнять от газового баллона.
- Следите за нагревом газового баллона или пригоранием шлангов. В случае необходимости замените принадлежности.

Рабочие условия
- Прибор следует устанавливать таким образом, чтобы исключить перекидывание или падение.
- Во избежание опасности утечки жидкого газа газовый баллон следует использовать только в вертикальном положении.
- Не разрешается применять прибор ниже уровня поверхности земли.
- Не устанавливайте прибор вблизи источников тепла (отопление, печи, открытый огонь и т.д.).
- Эксплуатируйте прибор только в хорошо проветриваемых помещениях, для которых действуют национальные предписания:
  - По обеспечению воздухом для горения
  - По недопущению накопления опасного количества несгоревшего газа
- Эксплуатация разрешается только на значительном расстоянии от горючих или покрытых смазкой материалов.
- Носите не загрязненную жиром защитную одежду.
- Следите за тем, чтобы не вдыхать испарения. Во время паяния следует использовать вытяжку.
- Во время паяния носите защитные очки.
- При перерывах в работе всегда закрывайте деталь горелки.
- В процессе эксплуатации прибора не оставляйте его без присмотра, т.к. пламя может погаснуть, тогда выходящий газ станет источником опасности.
- Храните прибор всегда в месте, недоступном для детей, и защитите его от доступа.
- При использовании нового газового баллона и холодного прибора может появиться неравномерное пламя, которое через короткое время ослабнет.
- После использования прибора, в т.ч. кратковременного, не прикасайтесь к горелке во избежание ожога.

ОСТОРОЖНО! Детали, которые доступны для касания, могут быть очень горячими. Держите прибор вдали от детей. Каждый раз, когда вы оставляете прибор, следует закрыть клапан баллона и принять меры для предотвращения несанкционированного использования прибора.

Действия при утечке
Если обнаруживается утечка газа из прибора (запах газа или образование пузырей при испытании на герметичность), незамедлительно закройте клапан баллона, вынесите прибор на улицу, в место с хорошей циркуляцией воздуха без воспламеняемых источников, где можно определить и устранить место утечки. Проверяйте герметичность прибора только на улице. Никогда не ищите утечку с помощью огня - используйте соответствующий спрей для поиска течей или мыльный щелок! Наблюдайте за прибором, пока газ не улетучится полностью.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ / НАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Данный набор представляет высокомощный паяльный прибор для ускоренного паяния твердой и мягкой пайкой без использования баллонного кислорода, а также для нагрева, термоусаживания и выжигания. Любое другое использование или всякое изменение прибора считается ненадлежащим и скрывает серьезные опасности получения травм, и поэтому запрещено.

Примеры использования:
- Твердая и мягкая пайка медных и стальных труб, листов, фасонных деталей
- Очень тонкая пайка при проведении сантехнических работ и работ с системами отопления
- Твердая пайка деталей диаметром до макс. Ø 28 мм, мягкая пайка медных трубопроводов макс. диаметром Ø 54 мм
- Нагрев, термоусаживание и выжигание

Благодаря "турбинному" эффекту паяльной камеры пользователь получает максимальную мощность. Пробное пламя уже имеет оптимальную настройку. Благодаря ручке с предохранительным клапаном экономайзера можно ступенчато регулировать пламя или мощность нагрева согласно процессу паяния. Идеально подходит для начинающих и для опытных пользователей.

Этот прибор разрешается эксплуатировать только с пропаном или смесью пропана и бутана при использовании соответствующего стабильного регулятора. Используйте только возвратные баллоны с СУГ. Попытка подсоединения других приборов может представлять угрозу.

Лица, занимающиеся ремеслом, должны применять защиту шлангов от поломки (артик. № 035925E) при использовании этого прибора. Эта рекомендация также относится к лицам, пользующимся прибором дома. Защиту можно получить у производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Температура пламени	до 2 000°C
Рабочая температура	до 800°C Согласно рабочей температуре подбирается припой и флюс из промышленного ассортимента компании ROTHENBERGER.
Тип газа	Пропан, смесь пропана и бутана
Категория прибора	Пропан при давлении пара
Давление газа	макс. 4 бара, 8 кг/ч
Диаметр форсунки, ручка:	0,25 мм
Расход / Мощность / Диаметр сопла горелки	Турбогорелка 28 мм: > 540 г/ч / 7,56 кВт / 0,4 мм
Обозначение горелки съемного клапана / ручки горелки	28 мм Ø турбо: P28RT ROTHENBERGER Industrial P

Запрещается эксплуатировать прибор без стабильного регулятора. Используйте прибор только с возвратными баллонами с СУГ и только на открытом воздухе или в хорошо проветриваемых помещениях! Держите прибор вдали от детей!

Применение

ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ГАЗОВОМУ БАЛЛОНУ

При подсоединении прибора к газовому баллону выполните следующие действия:
- Убедитесь, что все клапаны закрыты
- Убедитесь, что уплотнение (между регулятором давления и баллоном, № 5a, 6a) установлено и находится в исправном состоянии. Уплотнение - в зависимости от модели / страны - может находиться в соединении регулятора давления, газового баллона или в обоих соединениях. В случае сомнений обращайтесь к региональному продавцу газа.
- Проверяйте состояние шланга (3) и регулятора (5) перед каждым использованием прибора. Не используйте шланги или регуляторы с признаками повреждения или износа.
- Соедините регулятор давления (5) с газовым баллоном (6). При этом следите за правильным направлением вращения резьбы (возможны различия в зависимости от страны, обычно - влево).
- При наличии установите затем защиту от поломки шлангов (4).
- Соедините газовый шланг с регулятором давления и с ручкой (2). Резьба шлангового провода и резьба шлангового соединения - левые.
- Установите горелку на ручку.
- Затяните соединения прилагаемым ключом для горелки (8). Не прилагайте чрезмерного усилия, чтобы не перекрутить или не повредить резьбу.
- Откройте клапан баллона. Убедитесь, что все соединения герметичны. Для этого используйте спрей для поиска течей или мыльный щелок. В случае необходимости дополнительно подтяните соединения.
- Не используйте прибор, если система негерметична.

ЗАЖИГАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА ГОРЕЛКИ

Зажигайте прибор и регулируйте пламя следующим образом.
- Сначала откройте клапан баллона, затем регулировочный клапан на приборе. Следите при этом за указанным направлением вращения (+: против часовой стрелки –: по часовой стрелке).
- Подождите короткое время, прежде всего, при малом горении и при использовании только что заправленного баллона, чтобы включенный воздух мог улетучиться.
- Зажигите огонь на нижнем краю выходного отверстия (с помощью прилагаемого безопасного запальника или газовой зажигалки).
- Еще откройте регулировочный клапан на ручке.
- Настроенное пламя сохраняется, пока не будет использован рычаг управления подачей газа. При нажатии на рычаг клапана экономайзера сила пламени увеличивается.
- При кратких перерывах в работе отпускайте рычаг подачи газа.
- Ставьте горелку только на прилагаемую подставку.
- Следует избегать перекручивания шланга.

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТ – ВЫКЛЮЧЕНИЕ ГОРЕЛКИ

- После использования сначала закройте клапан газового баллона.
- Однако продолжайте эксплуатацию прибора и не укладывайте его, пока оставшееся количество газа не выйдет из шланга и пламя не погаснет.
- После гашения пламени закройте кнопку регулировки подачи газа.
- Дайте прибору остыть, т.к. некоторые части прибора даже после кратковременного использования могут быть очень горячими.
- Проводите разборку и упаковку только после полного остывания прибора.

Техобслуживание и хранение

ЗАМЕНА ГАЗОВОГО БАЛЛОНА

- Заменять газовый баллон разрешается только на открытом воздухе и вдали от источников возгорания и других лиц.
- Закройте клапан баллона и клапан прибора.
- Если прибор использовался, проверьте, погасло ли пламя, и дайте прибору полностью остыть.
- Открутите регулировочный клапан и снимите его.
- Действуйте согласно инструкциям в разделе "Подключение к газовому баллону".

ОЧИСТКА

Регулярно очищайте прибор сухой тканью. Не используйте агрессивные чистящие средства, растворители или бензин.

ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Прибор не требует технического обслуживания.
- Очистка форсунки не требуется.
- Не вносите какие-либо изменения в устройство прибора.
- Ремонт разрешается выполнять только специализированным мастерским. Либо обращайтесь к производителю. Адрес указан на обратной стороне.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВКИ

- Храните прибор в надежном, прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте.
- Защищайте газовый баллон от солнечного излучения и ни в коем случае не подвергайте воздействию температуры выше 50°C.
- Если прибор не будет использоваться длительное время или планируется его перевозка, газовый баллон следует обязательно открутить.
- Возвратные емкости следует заправлять только в авторизованных специализированных предприятиях. Дозаправка ненадлежащим способом может привести к тяжелым травмам.
- Как правило, следует соблюдать национальные правила транспортировки и хранения.

ПОВТОРНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Устройства, вышедшие из строя, следует передавать на специальные пункты сбора. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами. Дополнительные сведения можно получить в соответствующих органах. Утилизируйте упаковку согласно типу материала и местным правилам.

SE Bruksanvisning

Viktigt: Läs noga igenom denna bruksanvisning för att bli förtrogen med aggregatet innan gasbehållaren ansluts. Spara bruksanvisningen så att den kan läsas på nytt vid behov.

= Varning varm = Bär skyddsglasögon = Läs bruks-anvisningen

Säkerhetsföreskrifter

Åtgärder före anslutning av gasflaskan
- Använd uteslutande beskrivna behållare och brännardelar.
- Användning av icke rekommenderade behållare/brännardelar kan vara farligt.
- Använd endast föreskrivna reservdelar.
- Anslut aldrig en gasflaska utan att först läsa de anbringade instruktionerna.
- Se till före anslutning av gasbehållaren att packningen (mellan tryckregulator och gasbehållare) sitter på plats och är i gott skick.
- Använd inte en apparat med skadade eller slitna packningar. Använd inte en apparat som läcker eller som är skadad eller som inte fungerar som den ska.
- Kontrollera slangarna med avseende på skador.
- Ta aldrig en apparat i drift med en skadad del.
- Byt och anslut gasflaskan på en väl ventilerad plats, företrädesvis utomhus och på avstånd från alla tänkbara antändningskällor, såsom öppna lågor, tändlågor, elektriska matlagningsapparater och på avstånd från andra personer.
- Stäng reglaget på handtaget innan en gasflaska ansluts.
- Se alltid till att alla anslutningsställen är täta och att en gastätt förbindelse har upprättats innan brännaren tänds.
- Rökning är förbjuden vid anslutning av gasflaskan. Beakta anvisningarna för byte av behållaren. Börja alltid hopsättningen utåt från gasbehållaren.
- Se upp med uppvärmning av gasflaskan eller insmörjning av slangarna. Vid behov byt tillbehör

Driftvillkor
- Sätt upp aggregatet så att vältning eller nerfallning är uteslutet.
- För att förhindra risken med västskeutlopp ska gasflaskan endast användas stående vertikalt.
- Aggregatet får inte användas under markytan.
- Ställ inte upp aggregatet i närheten av värmekällor (element, ugn, öppen eld, el. likn.).
- Används endast i väl ventilerade utrymmen, varvid de nationella föreskrifterna gäller:
  - För försörjningen med förbränningsluft
  - För att undvika ansamling av farliga mängder oförbränd gas
- Använd endast på avstånd från brännbara ämnen eller feta material
- Bär fettfri skyddsklädsel.
- Se upp med att inga ångor andas in. Vid lödningsarbeten ska utsug användas.
- Använd alltid skyddsglasögon vid lödningsarbeten.
- Stäng alltid av brännardelen vid avbrott i arbetet.
- Under arbetet får aggregatet inte lämnas utan tillsyn, för om lågan skulle slockna kan gas strömma ut, vilket i sin tur utgör en riskkälla.
- Aggregatet ska alltid förvaras utom räckhåll för barn och skyddas mot åtkomst.
- Vid isättning av ny gasflaska och om aggregatet är kallt kan det bli en oregelbunden låga. Den stabiliseras efter en kort stund.
- Efter användning av aggregatet, även en kort stund, rör ej brännaren för att undvika brännskador.

SE UPP! Tillgängliga delar kan vara mycket heta. Håll barn borta från enheten. Varje gång man lämnar aggregatet ska flaskans ventil stängas och aggregatet ska skyddas mot obehörig användning.

Åtgärder vid läckage
Om gas läcker ut ur aggregatet (gaslukt, resp. blåsbildning vid täthetstestet), stäng omgående flaskventilen, ta ut aggregatet utomhus på en plats med god luftcirkulation utan antändningskällor, där läckan kan sökas och avhjälpas. Kontrollera endast utomhus tätheten hos aggregatet. Sök aldrig efter en läcka med hjälp av en låga, utan använd läcksökningsspray eller såpvatten! Håll aggregatet under uppsikt tills gasen strömmat ut helt.

ANVÄNDNINGSÄNDAMÅL / BESTÄMMELSEENLIG ANVÄNDNING

Detta är en högeffekts-turbo-lödningsutrustning för hård- och mjuklödning utan flasksyrgas, liksom för uppvärmning, krympning och bortbränning. Varje annan användning och varje förändring på aggregatet gäller som icke bestämmelseenlig, innebär betydande olycksrisker och är därför förbjuden.

Användningsexempel:
- Hård- och mjuklödning av koppar- och stålrör, plåtar, formstycken
- Kapillärspaltlödningar vid VVS-installationer
- Hårdlödning upp till max. Ø 28 mm, mjuklödning av kopparrörledningar upp till max. Ø 54 mm
- Upphettning, krympning och bortbränning

Genom turbin-brännkammareffekten uppnår man med denna brännare en maximal effekt. Pilotlågan är redan optimalt inställd. Genom säkerhetssparventilen finns möjligheten att steglöst avpassa lågan och värmeeffekten för lödprocessen. Idealisk både för nybörjare och avancerade.

Detta aggregat får endast drivas med propan eller propan-butan-blandning med användning av en lämplig konstant-regulator. Använd uteslutande gas-returflaskor. Det kan vara farligt att försöka ansluta andra typer av gasbehållare.

Vid yrkesmässigt bruk med detta aggregat måste man använda en slangbrottssäkring (art.nr. 035925E). Detta rekommenderas även för privatbruk. Säkringen kan erhållas genom tillverkaren.

TEKNISKA DATA

Lågans temperatur	upp till 2000°C
Arbetstemperatur	upp till 800°C Av arbetstemperaturen framgår användbara lödmetaller och flussmedel ur ROTHENBERGER industri-program.
Gastyp	Propan, Propan-Butan-blandning
Apparatkategori	Propan vid ångtryck
Gastryck	max. 4 bar, 8 kg/h
Munstycksdiameter handtag:	0,25 mm
Förbrukning / effekt / munstycksdiameter brännare	28 mm turbo-brännare: > 540 g/h / 7,56 kW / 0,4 mm
Märkning på brännare uttagsventil / brännarhandtag	28 mm Ø turbo: P28RT ROTHENBERGER Industrial P

Aggregatet får inte tas i drift utan konstant-regulator. Använd aggregatet endast med gas-returflaskor och endast utomhus resp. i väl ventilerade utrymmen! Håll barn borta från aggregatet!

Användning

ANSLUTNING TILL EN GASFLASKA

För att ansluta aggregatet till en gasbehållare gå tillväga på följande sätt:
- Förvissa dig om att samtliga ventiler är stängda
- Säkerställ att packningen (mellan tryckregulator och gasbehållare, Nr. 5a, 6a) sitter på plats och är i gott skick. Packningen kan - beroende på utförande / land - finnas i tryckregulatorns anslutning, i gasflaskans anslutning eller i båda anslutningarna. Vid tveksamhet kontakta er lokala gashandlare.
- Kontrollera slangarnas skick (3) liksom regulatorns (5) varje gång innan aggregatet används. Använd ingen slang eller regulator som uppvisar skador eller tecken på slitage.
- Koppla ihop tryckregulatorn (5) med gasflaskan (6). Se då upp med den rätta vridriktningen hos gängningens (möjlig skillnad beroende på land, vanligtvis vänster).
- Om sådan finns, montera därefter slangbrottssäkringen (4).
- Koppla ihop gasslangen med tryckregulatorn och med handtaget (2). Gängningen på slangledningen och slanganslutningen är vänstergängade.
- Montera brännaren på handtaget.
- Dra åt kopplingarna med bifogad brännarnyckel (8). Använd ingen överdriven kraft så att gängorna dras åt för hårt eller skadas.
- Öppna flaskventilen. Förvissa dig om att samtliga kopplingar är täta. Använd läcksökningsspray eller såpvatten. Eventuellt ska kopplingarna efterdras.
- Använd inte utrustningen om systemet är otätt.

TÄNDNING OCH INSTÄLLNING AV BRÄNNAREN

Gör på följande sätt för att tända aggregatet och ställa in lågan:
- Öppna först flaskventilen, därefter inställningsventilen på aggregatet. Se upp med den märkta vridriktningen (+: moturs –: medurs).
- Speciellt med mindre brännare och med en nypåfylld flaska ska man vänta en kort stund så att innesluten luft kan strömma ut.
- Tänd lågan vid undre kanten på brännarmynningen (med bifogad säkerhetständare eller med gaständare).
- Öppna gasventilen på handtaget ytterligare.
- Utan manövrering av gasspaken upprätthålls den inställda lågan. Vid tryckning på sparventilspaken uppstår en förstärkt låga.
- Släpp gasspaken vid korta avbrott i arbetet.
- Lägg alltid upp brännaren på det medlevererade brännarstödet.
- Vridpåkänningar på slangen ska undvikas.

AVSLUTANDE AV ARBETET – AVSTÄLLNING AV BRÄNNAREN

- Efter användning, stäng först gasflaskans ventil.
- Fortsätt dock använda aggregatet och lägg inte undan det förrän resterande gasmängd har förbrukats i slangen och lågan har slocknat.
- Stäng gasregleringsratten efter att lågan slocknat.
- Låt aggregatet svalna, eftersom vissa delar kan bli väldigt heta redan efter kort användning.
- Montera isär och packa ner endast i avsvalnat tillstånd.

Underhåll och lagring

BYTE AV GASFLASKAN

- Gasflaskan får endast bytas utomhus och på avstånd från alla antändningskällor och andra personer.
- Stäng flask- och aggregatventilen.
- Om aggregatet var i drift, kontrollera att lågan har slocknat och låt utrustningen svalna helt.
- Skruva loss gasregulatorn och ta bort den.
- Gå tillväga som i avsnittet "Anslutning till en gasflaska".

RENGÖRING

Rengör aggregatet regelbundet med en torr trasa. Använd inga aggressiva skurmedel och inga lösningsmedel eller bensin.

ALLMÄNT UNDERHÅLL

- Aggregatet är underhållsfritt.
- Munstycket behöver ingen rengöring.
- Inga ändringar får företas på aggregatet.
- Reparationer får endast utföras av fackverkstad. Tag kontakt med tillverkaren. Adress, se baksidan.

LAGER- OCH TRANSPORTKRAV

- När aggregatet inte används, förvara det på säker, sval, torr och väl ventilerad plats, utom räckhåll för barn.
- Skydda gasflaskan mot direkt solljus och utsätt den aldrig för en temperatur över 50°C.
- Om aggregatet inte används under längre tid eller om det transporteras, måste gasbehållaren alltid vara bortskruvad.
- Returbehållare ska uteslutande fyllas hos auktoriserade fackföretag. Påfyllning på icke fackmässigt sätt kan leda till svåra olycksfall.
- Principiellt ska man beakta de nationella föreskrifterna för transport och förvaring.

ÅTERVINNING

Lämna obrukbara apparater till återvinning hos en miljöstation. Släng dem inte bland hushållssoporna. Ytterligare information erhåller Ni hos vederbörande ansvarig myndighet. Ta också hand om förpackningen beroende på respektive typ enligt lokalt gällande föreskrifter.

SI Navodila za uporabo

Pomembno: Preden boste priklopili jeklenko za plin, skrbno preberite navodila za uporabo, da bi se seznanili z napravo. Skrbno shranite navodila, da bi jih lahko znova prebirali.

= Pozor - vroče = Nosite zaščitna očala = Preberite navodila za uporabo

Varnostna navodila

Ukrepi pred priključitvijo jeklenke za plin
- Uporabljajte izključno opisane posode/dele gorilnika.
- Uporaba posod/delov gorilnika, ki niso priporočeni, je lahko nevarna.
- Uporabljajte samo predpisane nadomestne dele.
- Nikoli ne priklapljajte jeklenke s plinom, če ne preberete navodil, ki so na njej.
- Pred priklopom jeklenke s plinom se prepričajte, če je vgrajeno tesnilo (med tlačnim regulatorjem in jeklenko) in da je v dobrem stanju.
- Naprave s poškodovanimi ali obrabljenimi tesnili ne smete uporabljati. Ne uporabljajte naprave, pri kateri uhaja plin ali je poškodovana ali ne deluje pravilno.
- Redno preverjajte, če cevi niso poškodovane.
- Naprave s poškodovanim sestavnim delom ne smete nikoli uporabljati.
- Jeklenko za plin menjajte oz. priklapljajte le na dobro prezračevanem kraju, najbolje na prostem in daleč od možnih virov vžiga, kot so odprti plamen, vžigalni plamen, električni kuhalniki in tudi daleč od drugih ljudi.
- Preden boste priklopili jeklenko s plinom, zaprite regulator na ročaju.
- Preden prižgete gorilnik, vedno preverite tesnjenje vseh priključnih mest in bodite vedno pozorni na to, da je zagotovljen plinsko tesen spoj.
- Kajenje je med priklapljanjem jeklenke s plinom prepovedano. Upoštevajte navodila za zamenjavo posode. Sestavljanje vedno začnite od posode s plinom.
- Pozor pred segrevanjem posode s plinom ali ožganimi cevmi. Morebiti zamenjajte pribor.

Pogoji obratovanja
- Napravo postavite tako, da se ne more prekucniti ali pasti na tla.
- Da bi se izognili uhajanju tekočega plina, uporabljajte jeklenko s plinom le, če stoji pokončno.
- Naprave ne smete uporabljati pod nivojem zemlje.
- Naprave ne smete uporabljati v bližini virov toplote (ogrevanje, peč, odprti ogenj, ipd.).
- Napravo uporabljajte samo v dobro prezračevanih prostorih, pri čemer veljajo nacionalni pogoji:
  - Za oskrbo z zgorevalnim zrakom
  - Zaradi preprečevanje nabiranja nevarnih količin nezgorelega plina
- Obratovanje samo na varni razdalji od gorljivih snovi ali mastnih materialov.
- Nosite zaščitna oblačila, ki ne vsebujejo maščob.
- Pazite, da pri spajkanju ne boste vdihavali hlapov. Pri spajkanju uporabljajte odsesavanje.
- Pri spajkanju vedno uporabljajte zaščitna očala.
- Ob prekinitvi dela vedno zaprite gorilnik.
- Med uporabo ne smete pustiti naprave brez nadzora, ker lahko ob morebitnem ugasnjenem plamenu uhaja plin, ki nato predstavlja potencialni izvor nevarnosti.
- Napravo hranite izven dosega otrok ter jo zavarujte pred dostopom.
- Pri uporabi nove jeklenke s plinom in hladne naprave lahko nastane nepravilen plamen, ki po kratkem času zopet izzgine zelo hitro.
- Po uporabi naprave, tudi po krajši uporabi, se ne dotikajte gorilnika, saj se boste tako izognili opeklinam.

PREVIDNOST! Dostopni deli so lahko zelo vroči. Otrokom ne dovolite v bližini naprave. Vsakokrat, ko zapuščate napravo, zaprite ventil jeklenke in zavarujte napravo pred nepooblaščeno uporabo.

Ravnanje v primeru uhajanja plina
Če iz naprave uhaja plin (vonj po plinu oz. nastajanje mehurčkov pri testu zatesnjenosti), takoj zaprite ventil jeklenke, odnesite napravo na prosto ali na kraj z dobrim kroženjem zraka, kjer ni virov vžiga in tam poiščite mesto uhajanja ter zatesnite. Zatesnjenost preverjajte samo na prostem. Mesta uhajanja plina nikoli ne iščite s plamenom ampak uporabite posebno pršilo za iskanje nezatesnjenih mest ali milnico! Napravo opazujte tako dolgo, dokler se jeklenka ni popolnima izpraznila.

NAMEN UPORABE / NAMENSKA UPORABA

Ta komplet je zelo zmogljiv turbo spajkalnik za trdo in mehko spajkanje brez kisika v jeklenki ter se lahko uporablja za segrevanje, krčenje in zažiganje. Vsaka drugačna uporaba ali spreminjanje orodja velja za nenamensko in lahko povzroči znatno nevarnost za nesreče, zato je prepovedano.

Primeri uporabe:
- trdo in mehko spajkanje bakrenih in jeklenih cevi, pločevine, oblikovanih delov
- spajkanje kapilarnih rež v sanitarni in ogrevalni instalaciji
- trdo spajkanje do maks. Ø 28 mm, mehko spajkanje bakrenih cevovodov do maks. Ø 54 mm
- segrevanje, krčenje in zažiganje

Z učinkom turbinske zgorevalne komore dosežete s tem gorilnikom maksimalno moč. Pilotni plamen je že nastavljen optimalno. Z ročajem z varnostnim varčevalnim ventilom imate možnost, da plamen oz. grelno moč uskladite brezstopenjsko na spajkanje. Idealen za začetnike in mojstre.

Ta naprava se sme delovati izključno s propanom ali mešanico propana in butana ter ob uporabi ustreznega trajnega regulatorja. Uporabljajte izključno jeklenke za večkratno uporabo tekočega naftnega plina (LPG). Če poskušate uporabiti druge jeklenke za plin, je to lahko nevarno.

Obrtniki morajo pri uporabi te naprave uporabiti varovalo pred lomom cevi (štev. izdelka 035925E). To priporočamo tudi pri uporabi doma. Varovalo dobite pri proizvajalcu.

TEHNIČNI PODATKI

Temperatura plamena	do 2000 °C
Delovna temperatura	do 800°C Iz delovne temperature izhajajo uporabne spajke in tekoča sredstva iz industrijskega programa ROTHENBERGER.
Vrsta plina	propan, mešanica propan-butan
Kategorija naprave	propan pri tlaku hlapov
Tlak plina	maks. 4 bare, 8 kg/h
Premer šobe na ročaju:	0,25 mm
Poraba / moč / Premer šob gorilnika	28 mm turbo gorilnik: > 540 g/h / 7,56 kW / 0,4 mm
Označevanje gorilnika odvzemnega ventila (ročaja gorilnika	28 mm Ø turbo: P28RT ROTHENBERGER Industrial P

Naprave ne smete začeti uporabljati brez konstantnega regulatorja. Napravo uporabljajte le z jeklenkami za večkratno uporabo tekočega naftnega plina in le na prostem, oz. v dobro prezračevanih prostorih. Ne dovolite otrokom, da so v bližini naprave!

Uporaba

PRIKLOP NA JEKLENKO S PLINOM

Za priklop naprave na posodo za plin postopajte na naslednji način:
- Prepričajte se, da so vsi ventili zaprti
- Prepričajte se, da je vgrajeno tesnilo (med tlačnim regulatorjem in jeklenko, štev. 5a, 6a) in da je v dobrem stanju. Tesnilo je lahko - glede na različico / državo - v priključku tlačnega regulatorja, v priključku plinske jeklenke ali v obeh priključkih. Če dvomite, vprašajte regionalnega trgovca s plinom.
- Pred vsako uporabo naprave preverite stanje cevi (3) in regulatorja (5). Ne uporabljajte cevi ali regulatorja, ki kažeta znake poškodb ali obrabe.
- Tlačni regulator (5) povežite z jeklenko za plin (6). Pazite na pravo smer navojev (možne so razlike glede na državo).
- Če obstaja, montirajte še nato zaščito pred lomom cevi (4).
- Plinsko cev povežite s tlačnim regulatorjem in ročajem (2). Navoji cevne napeljave in priključka za cev so levi navoji.
- Gorilnik montirajte na ročaj.
- S priloženim ključem za gorilnik (8) zategnite povezave. Ne uporabljajte preveč moči, da ne bi navoji prezategnili ali pa poškodovali.
- Odprite ventil jeklenke. Prepričajte se, če tesnijo vse povezave. Za to uporabite posebno pršilo za iskanje mest, ki ne tesnijo, ali milnico. Če je treba, zategnite povezave.
- Naprave ne uporabljajte, če sistem ne tesni.

VŽIG IN NASTAVITEV GORILNIKA

Da bi prižgali napravo in nastavili plamen, postopajte na naslednji način:
- Najprej odprite ventil jeklenke, nato ventil za nastavljanje na napravi. Pri tem pazite na vtisnjeno smer vrtenja (+: v nasprotni smeri urinega kazalca –: v smeri urinega kazalca).
- Predvsem pri malih gorilnikih in pri sveže napolnjeni jeklenki počakajte kratek čas, da lahko izpuhteti zaprt zrak.
- Plamen prižgite na spodnjem robu ustja gorilnika (s priloženim varnostnim vžigalnikom) ali s pomočjo vžigalnika za plin).
- Nekoliko še odprite ventil na ročaju.
- Nastavljen plamen ostane enak ne, da bi pritisnili ročico za plin. Če pritisnete ročico za varčevanje s plinom, se bo plamen nekoliko povečal.
- Pri kratkih prekinitvah dela spustite ročico za plin.
- Gorilnik vedno odložite na priloženo pripravo za odlaganje gorilnika.
- Izogniti se morate zasukom, ki obremenjujejo cev.

KONEC DELA - ODSTAVLJANJE GORILNIKA

- Po uporabi najprej zaprite ventil jeklenke za plin.
- Aparat uporabljajte še toliko časa, oziroma ga ne odlagajte, dokler ni porabljena preostala količina plina iz cevi in plamen ugasnil.
- Ko ugasne plamen, zaprite gumb za reguliranje plina.
- Počakajte, da se naprava ohladi, ker so lahko določeni deli naprave že po kratkem času uporabe zelo vroči.
- Demontažo in pakiranje opravite v ohlajenem stanju.

Vzdrževanje in skladiščenje

ZAMENJAVA JEKLENK S PLINOM

- Jeklenko s plinom je dovoljeno zamenjati le na prostem in daleč od vseh virov vžiga in ljudi.
- Zaprite ventil jeklenke in ventil naprave.
- Če ste napravo uporabljali preverite, ali je ugasnil plamen in počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.
- Odvijte regulator naprave in ga odstranite.
- Postopajte tako, kot je opisano v razdelku 'Priklop jeklenke s plinom'.

ČIŠČENJE

Napravo redno čistite s suho krpo. Ne uporabljajte agresivnih sredstev za drgnjenje in razredčil ali bencina

SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

- Naprave ni treba vzdrževati.
- Šobe ni treba čistiti.
- Ne spreminjajte naprave.
- Popravljati sme le specializirana delavnica oz. se posvetujte s proizvajalcem. Naslov je na zadnji strani.

POGOJI SKLADIŠČENJA IN TRANSPORTA

- Če naprave ne uporabljate, jo shranite na varnem, hladnem, suhem in dobro prezračevanem mestu, izven dosega otrok.
- Napravo zavarujte pred sončnim sevanjem in je ne izpostavljajte temperaturi nad 50 °C.
- Če naprave ne boste uporabljali daljši čas ali če jo nameravate transportirati, mora biti jeklenka s plinom vedno odvita.
- Jeklenko za večkratno uporabo smete polniti le pri pooblaščenih specializiranih obratih. Ponovno polnjenje na nepravilen način, lahko povzroči hude nesreče.
- Obvezno morate upoštevati nacionalne predpise za transport in skladiščenje.

RECIKLAŽA

Naprave, ki niso več za uporabo, oddajte za recikliranje v zbiralnici materialov za predelavo. Ne odlagajte jih med gospodinjske odpadke. Ostale informacije dobite pri pristojnih organih. Embalažo odstranite med odpadke v skladu s tipom materiala ter veljavnimi krajevnimi predpisi.

SK Návod na použitie

Dôležité: Tento návod si pozorne prečítajte, aby ste sa oboznámili s prístrojom ešte skôr, ako pripojíte plynovú fľašu. Tento návod uchovajte, aby ste doňho mohli kedykoľvek nahliadnuť.

= Pozor - horúce = Noste ochranné okuliare = Prečítajte si návod na obsluhu

Bezpečnostné pokyny

Opatrenia pred pripojením plynovej fľaše
- Používajte výlučne popísané fľaše/diely horáka.
- Používanie neodporúčaných fliaš/dielov horáka môže byť nebezpečné.
- Používajte iba predpísané náhradné diely.
- Nikdy nepripájajte plynovú fľašu bez toho, aby ste si vopred prečítali na nej uvedené pokyny.
- Pred pripojením nádoby na plyn sa uistite, že sa na nej nachádza tesnenie (medzi regulátorom tlaku a nádobou na plyn) a že je v dobrom stave.
- Nepoužívajte prístroj s poškodenými alebo opotrebovanými tesneniami. Nepoužívajte žiadny spotrebič, ktorý tečie alebo je poškodený, prípadne také, ktorý správne nefunguje.
- Skontrolujte, či hadice nie sú poškodené.
- Nikdy neuvádzajte do prevádzky prístroj s poškodeným komponentom.
- Plynovú fľašu vymieňajte, príp. zatvárajte na dobre vetranom mieste, ideálne na voľnom priestranstve a v bezpečnej vzdialenosti od možných zápalných zdrojov, ako sú otvorené plamene, elektrické variče a od iných osôb.
- Predtým, ako pripojíte plynovú fľašu, zatvorte regulátor na rukoväti.
- Vždy predtým, ako zapálite horák, skontrolujte utesnenie všetkých pripojovacích miest a dávajte pozor na to, aby spoje nikdy neprepúšťali plyn.
- Pri pripájaní plynovej fľaše je zakázané fajčiť. Riaďte sa pokynmi na výmenu zásobníka. Montáž začínajte vždy od plynového zásobníka.
- Dávajte pozor, aby nedošlo k zahriatiu plynovej fľaše alebo k spečeniu hadíc. V prípade potreby vymeňte príslušenstvo.

Prevádzkové podmienky
- Prístroj treba nainštalovať tak, aby nemohlo dôjsť k jeho prevráteniu alebo k pádu.
- Aby ste predišli nebezpečenstvu unikania kvapaliny, tak plynovú fľašu používajte len v vzpriamenej stojacej polohe.
- Prístroj sa nesmie používať pod zemou.
- Prístroj nemontujte v blízkosti zdrojov tepla (kúrenie, sporák, otvorený oheň a.p.).
- Prevádzkujte iba v dobre vetraných priestoroch, pričom musia byť dodržané národné požiadavky:
  - pre zásobovanie spaľovacím vzduchom
  - aby sa zabránilo hromadeniu nebezpečných hodnôt koncentrácie nespáleného plynu
- Prevádzka iba v bezpečnej vzdialenosti od horľavých látok alebo mastných materiálov
- Noste ochranný odev, ktorý nesmie byť zamastený.
- Dávajte pozor na to, aby ste nevdýchli žiadne pary. Pri spájkovaní treba používať odsávanie.
- Pri spájkovaní vždy používajte ochranné okuliare.
- Pri prerušení práce horák vždy zatvorte.
- V priebehu používania prístroj nikdy nesmie ostať bez dozoru, pretože pri prípadnom zhasnutí plameňa môže plyn unikať, a to môže predstavovať zdroj nebezpečenstva.
- Prístroj udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od detí a hlavne zabezpečte, aby k nemu nemali prístup.
- Pri použití novej plynovej fľaše a studeného prístroja môže byť plameň nepravidelný a po krátkom čase môže zoslabnúť.
- Po použití prístroja, aj keď bolo použitie len veľmi krátke, sa horáka nedotýkajte, aby ste predišli popáleninám.

POZOR! Prístupné diely môžu byť veľmi horúce. Deti sa musia zdržiavať v bezpečnej vzdialenosti od prístroja. Ak necháte prístroj bez dozoru, treba zatvoriť ventil na fľaši a prístroj zaistiť proti nepovolenému použitiu.

Správanie pri netesnostiach
Pokiaľ z Vášho prístroja uniká plyn (zápach plynu, príp. tvorba bublín pri skúške tesnosti), okamžite zatvorte ventil na fľaši, prístroj vyneste von na miesto s dobrou cirkuláciou vzduchu bez zápalných zdrojov, kde môžete miesto netesnosti identifikovať a opraviť. Tesnosť prístroja kontrolujte iba vo vonkajších priestoroch. Netesnosť nikdy nehľadajte pomocou plameňa, ale použite na to sprej na vyhľadávanie netesností alebo mydlový lúh! Prístroj pozorne sledujte až dovtedy, kým plyn úplne neunikne.

ÚČEL POUŽÍVANIA / ÚČELNÉ POUŽÍVANIE

Táto súprava predstavuje vysokovýkonný spájkovací Turbo-prístroj na tvrdé a mäkké spájkovanie bez kyslíkovej fľaše, a takisto na zahrievanie, zmršťovanie a odtavovanie. Akékoľvek iné použitie alebo akékoľvek pozmenenie prístroja sa považuje za neúčelné používanie, spôsobuje značné nebezpečenstvo úrazov, a preto je zakázané.

Príklady použitia:
- Tvrdé a mäkké spájkovanie medených a oceľových rúr, plechov, tvaroviek
- Kapilárne spájkovanie pri sanitárnych a kúrenárskych inštaláciách
- Tvrdé spájkovanie do max. Ø 28 mm, mäkké spájkovanie medených potrubí do max. Ø 54 mm
- Zahrievanie, zmršťovanie a odtavovanie

Vďaka efektu turbínových spaľovacích komôr dosiahnete s týmto horákom maximálny výkon. Pilotný plameň je už optimálne nastavený. Vďaka rukoväti s bezpečnostným úsporným ventilom je tu možnosť plynulého prispôsobovania plameňa, príp. vyhrievacieho výkonu spájkovania. Ideálny pre začiatočníkov a pokročilých.

Tento prístroj sa dá prevádzkovať výlučne s propánom alebo s propán-butánovou zmesou s použitím vhodného regulátora konštantného tlaku. Používajte výlučne vratné fľaše na LPG. Pokúsiť sa vypnúť iné druhy zásobníkov plynu môže byť nebezpečné.

Operátori musia pri používaní tohto prístroja používať poistku proti prasknutiu hadice (čl. č. 035925E) . Rovnaké odporúčanie platí aj pre domácich užívateľov. Poistku môžete dostať u výrobcu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Teplota plameňa	do 2000 °C
Arbeitstemperatur	do 800 °C Od pracovnej teploty sa odvíjajú použiteľné spájky a taviace prísady zo sortimentu ROTHENBERGER Industrial.
Druh plynu	Propán, propán-butánová zmes
Kategória zariadenia	Propán pri tlaku pary
Tlak plynu	max. 4 bar, 8 kg/h
Priemer trysky na rukoväti:	0,25 mm
Spotreba / Výkon / Priemer trysky horáka	28 mm horák Turbo: > 540 g/h / 7,56 kW / 0,4 mm
Označenie horáka odberného ventilu/rukoväte horáka	28 mm Ø Turbo: P28R ROTHENBERGER Industrial P

Spotrebič sa nemôže sprevádzkovať bez konštantného regulátora. Prístroj prevádzkujte iba s vratnými fľašami na LPG a iba vo vonkajších priestoroch, príp. v dobre vetraných priestoroch! Uchovajte deti z dosahu spotrebiča!

Použitie

PRIPOJENIE NA PLYNOVÚ FĽAŠU

Pri pripájaní prístroja na plynovú fľašu postupujte nasledovne:
- Presvedčte sa, či sú všetky ventily zatvorené
- Presvedčte sa, či nechýba tesnenie (medzi regulátorom tlaku a plynovou fľašou, pol. č. 5a, 6a) a či je v dobrom stave. Tesnenie sa môže v závislosti od vyhotovenia/krajiny nachádzať v pripojení regulátora tlaku, v pripojení plynovej fľaše alebo v obidvoch pripojeniach. V prípade pochybností sa obráťte na miestneho predajcu plynu.
- Skontrolujte stav hadice (3) a regulátora (5) pred každým použitím prístroja. Nepoužívajte žiadnu hadicu alebo regulátor, ktoré vykazujú známky poškodenia alebo opotrebovania.
- Dávajte pritom pozor na správny smer otáčania závitu (môžu tu byť rozdiely v závislosti od krajiny, zvyčajne doľava).
- Ak je poistka proti prasknutiu hadice dostupná, na záver ju namontujte (4).
- Spojte plynovú hadicu s regulátorom tlaku a s rukoväťou (2). Závity hadicového vedenia a pripojení hadice sú ľavotočivé.
- Namontujte horák na rukoväť.
- Spoje dotiahnite pomocou priloženého horákového kľúča (8). Nepoužívajte nadmernú silu, aby ste závity nepretočili alebo nepoškodili.
- Otvorte ventil fľaše. Uistite sa, či sú všetky prepojenia pevne utiahnuté a nevyskytujú sa priesaky. Za týmto účelom použite sprej na vyhľadávanie priesakov alebo mydlový lúh. Prípadne spoje dotiahnite.
- Spotrebič nepoužívajte, ak systém nie je utesnený.

ZAPÁLENIE A NASTAVENIE HORÁKA

Postupujte nasledujúcim spôsobom, aby ste spotrebič zapálili a nastavili plameň:
- Najskôr otvorte ventil na fľaši, potom nastavovací ventil na prístroji. Dávajte pritom pozor na vyznačený smer otáčania (+: proti smeru hodinových ručičiek –: v smere hodinových ručičiek).
- Predovšetkým pri malých horákoch a pri čerstvo naplnenej fľaši počkajte chvíľu, aby mohol uniknúť vzduch.
- Plameň zapáľte na dolnom okraji ústia horáka (pomocou priloženého bezpečnostného zapaľovača alebo pomocou plynového zapaľovača).
- Viac pootvorte plynový ventil na rukoväti.
- Bez stlačenia plynovej páčky ostáva horieť nastavený plameň. Pri stlačení páčky úsporného ventilu vzniká silnejší plameň.
- Pri krátkom prerušení práce uvoľnite plynovú páčku.
- Horák odkladajte iba na dodaný odkladací stojan na horák.
- Pri hadici sa treba vyhnúť namáhaniu krutom.

UKONČENIE PRÁC - ODSTAVENIE HORÁKA

- Po použití najskôr zatvorte ventil na plynovej fľaši.
- Prístroj však používajte až dovtedy, príp. ho neodkladajte, kým sa nespotrebuje reziduálne množstvo plynu z hadice a plameň nevyhasne.
- Po vyhasnutí plameňa zatvorte regulátor plynu.
- Prístroj nechajte vychladnúť, pretože niektoré komponenty prístroja môžu byť už po veľmi krátkom použití veľmi horúce.
- Demontáž a zabalenie sú možné až po ochladení prístroja.

Údržba a skladovanie

VÝMENA PLYNOVEJ FĽAŠE

- Plynová fľaša sa môže vymieňať len na voľnom priestranstve s dosahu všetkých zápalných zdrojov a iných osôb.
- Zatvorte ventil fľaše a ventil spotrebiča.
- Ak bol spotrebič v prevádzke, skontrolujte, či zhasol plameň a spotrebič nechajte úplne vychladnúť.
- Zaskrutkujte regulátor plynu a odpojte ho.
- Postupujte rovnakým postupom ako v odseku „Pripojenie na plynovú fľašu".

ČISTENIE

Spotrebič poriadne vyčistite pomocou suchej handričky. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky a žiadne rozpúšťadlá alebo benzín.

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

- Prístroj je bezúdržbový.
- Tryska si nevyžaduje žiadnu údržbu.
- Nevykonávajte žiadne zmeny na spotrebiči.
- Opravy smú vykonávať iba autorizované dielne, príp. kontaktujte výrobcu. Adresu nájdete na zadnej strane.

PODMIENKY SKLADOVANIA A PREPRAVY

- Ak sa spotrebič nepoužíva, uskladnite ho na zabezpečenom, chladnom, suchom a dobre vetranom mieste, a to mimo dosahu detí.
- Plynovú fľašu chráňte pred slnečným žiarením a nikdy ju nevystavujte teplote presahujúcej 50 °C.
- Ak sa spotrebič nebude dlhšiu dobu používať alebo sa bude prepravovať, musí sa vždy odskrutkovať nádoba na plyn.
- Viacsmerné nádoby na plyn môžu plniť výlučne autorizované odborné prevádzky. Opätovné naplnenie neodborným spôsobom môže viesť k ťažkým nehodám.
- V zásade je nutné riadiť sa vnútroštátnymi predpismi týkajúcimi sa prepravy a skladovania.

RECYKLÁCIA

Nepoužiteľné prístroje odovzdajte na recykláciu na zberných miestach. Nevyhadzujte ich do komunálneho odpadu. Ďalšie informácie získate na príslušných zodpovedných úradoch. Obal zlikvidujte v súlade s typom materiálu, ako aj miestnymi predpismi, ktoré platia vo vašom územnom celku.

TR Kullanma Kılavuzu

Önemli: Gaz kartuşunu bağlamadan önce cihazın kullanımına hakim olmak amacıyla bu kullanma kılavuzunu dikkatle okuyun. Bu kılavuzu, daha sonra başvurmak üzere saklayın.

= Dikkat! Sıcak. = Koruyucu gözlük takın = Kullanma kılavuzunu okuyun

Emniyet uyarıları

Gaz kartuşu bağlanmadan önce alınması gereken önlemler:
- Sadece belirtilen kartuşları/şaloma parçalarını kullanın.
- Tavsiye edilmeyen kartuşların/şaloma parçalarının kullanılması tehlikeye yol açabilir.
- Sadece öngörülmüş yedek parçalar kullanılmalıdır.
- Herhangi bir gaz kartuşu, kartuş üzerinde yazılı talimatları okumadan cihaza kesinlikle bağlamayın.
- Gaz kartuşunu bağlamadan önce, sızdırmazlık elemanının (basınç regülatörü ile gaz kartuşu arasında) mevcut olduğundan ve iyi bir durumda olduğundan emin olun.
- Bu sızdırmazlık maddeleri hasarlı veya aşınmış olduğunda cihazı kullanmayın. Sızdıran veya hasarlı veya düzgün bir şekilde çalışmayan bir cihazı kullanmayın.
- Hortumları hasarlara yönelik kontrol edin.
- Hasarlı parçaya sahip bir cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Kartuş değiştirme veya bağlama işlemi, iyi havalandırılan, tercihen açık havada ve açık alev, ateşleme alevi, elektrikli pişirme cihazları gibi muhtemel ateş kaynaklarından ve başka insanlardan uzak bir yerde yapılmalıdır.
- Gaz kartuşunu bağlamadan önce tutma yerindeki regülatörü kapatın.
- Tüm bağlantıların sızdırmaz olduğundan her zaman emin olun ve şalomayı ateşlemeden önce, şaloma bağlantısının gaz kaçırmamasına her zaman dikkat edin.
- Gaz kartuşu cihaza bağlanırken sigara içmek yasaktır. Kartuş değiştirme talimatlarını dikkate alın. Parçaları birleştirme işlemine her zaman gaz kartuşundan başlanmalıdır.
- Gaz kartuşunun ısınmamasına veya hortumların yanıp erimemesine dikkat edin. Gerektiğinde aksesuarları değiştirin.

Çalıştırma koşulları
- Cihaz, devrilmeyecek veya aşağı düşmeyecek şekilde yerleştirilmelidir.
- Sıvı gaz çıkışı tehlikesini önlemek için, gaz kartuşunu her zaman dik olarak kullanın.
- Cihaz, toprak seviyesi altında kullanılmamalıdır.
- Cihaz, ısı kaynaklarının (kalorifer, ocak, açık ateş vb.) yakınına yerleştirilmemelidir.
- Sadece iyi havalandırılan yerlerde kullanılmalıdır; ulusal talepler dikkate alınmalıdır:
  - Yanma havası ile besleme için
  - Tehlikeli miktarda yanmamış gaz birikmesinin önlenmesi için
- Sadece yanıcı maddelerden ve yağlı malzemelerden uzak bir yerde çalıştırılmalıdır.
- Yağsız koruyucu kıyafetler giyin.
- Buharları solumamaya dikkat edilmelidir. Lehimleme işlerinde bir emiş tertibatı kullanılmalıdır.
- Lehimleme işlerinde her zaman koruyucu gözlük kullanın.
- Çalışmaya ara verildiğinde, cihazın valfi daima kapatılmalıdır.
- Cihazın çalıştırılması sırasında cihaz kontrolsüz bir şekilde kesinlikle bırakılmamalıdır. Aksi takdirde, alevin sönmesi halinde gaz açığa çıkabilir ve bir tehlikeye yol açabilir.
- Cihaz, çocukların ulaşamayacakları yerde saklanmalıdır ve erişmesine karşı korunmalıdır.
- Yeni bir gaz kartuşu ve soğuk cihaz kullanıldığında, kısa bir süre sonra sönen düzensiz bir alev oluşabilir.
- Kısa süreli kullanımlar dahil olmak üzere cihazı kullandıktan sonra, muhtemel yanmaları önlemek için şalomaya dokunmayın.

DİKKAT! Erişilebilir parçalar çok sıcak olabilir. Çocukları cihazdan uzak tutun. Cihazdan her defa uzaklaşıldığında, kartuş valfi kapatılmalıdır ve cihaz yetkisiz çalıştırmaya karşı emniyete alınmalıdır.

Gaz kaçağı durumundaki tutum:
Cihazınızda gaz kaçağı olduğu durumlarda (gaz kokusu ve sızdırmazlık testinde kabarcık oluşumu), kartuş valfini hemen kapatın ve cihazı, kaçak yerini tespit etmek ve kaçağı gidermek için hava sirkülasyonu iyi olan, ateşleme kaynakları olmayan dışarı çıkarın. Cihazınızın sızdırmazlığını sadece dışarıda, açık bir yerde kontrol edin. Gaz kaçağı yerini, kesinlikle bir alev kullanarak tespit etmeye çalışmayın, bunun için kaçak arama spreyi veya sabunlu su kullanın! Gazın tamamı tahliye oluncaya kadar cihazı gözlem altında tutun.

KULLANIM AMACI / TALİMATLARA UYGUN KULLANIM

Bu set, oksijen tüpsüz sert ve yumuşak lehimleme ve de ısıtmak, büzmek ve yakmak için kullanılabilen yüksek performanslı turbo lehimleme cihazıdır. Her türlü farklı kullanım şekli veya cihaz üzerinde değişikliklerin yapılması, talimatlara aykırı kullanım olarak kabul edilir, ciddi kaza tehlikelerine yol açar ve bu nedenle yasaktır.

Uygulama örnekleri:
- Bakır ve çelik borularda, sac plakalarda ve profil parçalarda sert ve yumuşak lehimleme
- Sıhhi tesisat ve kalorifer tesisatlarında kapiler boşlukların lehimlenmesi
- En fazla 28 mm çapına kadar sert lehimleme, en fazla 54 mm çapına kadar bakır boru hatlarını yumuşak lehimleme
- Isıtma, büzme ve yakma

Türbin yanma odası efekti sayesinde, bu şalomadan maksimum performans alırsınız. Pilot alevi önceden en iyi şekilde ayarlanmıştır. Emniyet tasarruf valfi tutma yeri sayesinde, alevi ve ısıtma gücünü lehimleme işlemine uygun ayarlama olanağı vardır. Yeni başlayanlar ve uzmanlar için çok uygundur.

Bu cihaz, uygun bir miktar sabitleme regülatörü kullanılarak sadece propan veya propan-bütan karışımı ile çalıştırılabilir. Sadece LPG çok kullanımlı kartuşlar kullanın. Başka türden tüplere bağlamayı denemek tehlikeli olabilir.

Atölyelerdeki profesyonel kullanımlarda, cihaz için bir hortum kırılma emniyeti elemanı (Ürün No. 035925E) kullanılmalıdır. Bu öneri ev kullanıcıları için de geçerlidir. Bu emniyet elemanı üretici firmadan temin edilebilir.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Alev sıcaklığı	Azami 2000°C
Çalışma sıcaklığı	Azami 800°C Kullanılabilecek ROTHENBERGER sanayi ürünleri yelpazesi kapsamındaki lehimler ve lehim pastaları, çalışma sıcaklığı doğrultusunda belirlenir.
Gaz türü	Propan, propan-bütan karışımı
Cihaz kategorisi	Buhar basıncında propan
Gaz basıncı	Maks. 4 bar, 8 kg/saat
Tutma yerindeki meme çapı:	0,25 mm
Tüketim / Güç / Şaloma meme çapı	28 mm Turbo şaloma: > 540 g/saat / 7,56 kW / 0,4 mm
Şalomanın tip kodu şaloma tutma yerinin tip kodu	28 mm Ø Turbo: P28R ROTHENBERGER Industrial P

Cihazın, miktar sabitleme regülatörü olmadan çalıştırılması yasaktır. Cihazı, sadece çok kullanımlı LPG kartuşları ve açık alanda veya iyi havalandırılan kapalı alanlarda kullanın! Çocukları cihazdan uzak tutun!

Kullanım

BİR GAZ KARTUŞUNA BAĞLANMASI

Cihazı bir gaz kartuşuna bağlamak için aşağıda belirtilen işlem adımlarını uygulayın:
- Tüm valfların kapalı durumda olduğundan emin olun.
- Sızdırmazlık elemanının (basınç regülatörü ile gaz kartuşu arasında, No. 5a, 6a) mevcut olduğundan ve iyi bir durumda olduğundan emin olun. Sızdırmazlık elemanı, modele / ülkeye bağlı olarak basınç regülatörü bağlantısında, gaz kartuşu bağlantısında veya her iki bağlantı yerinde olabilir. Emin olmadığınız durumlarda yerel gaz kuruluşuna danışın.
- Cihazı kullanmadan önce her defa, hortumun (3) ve regülatörün (5) durumunu kontrol edin. Hasarlı veya aşınmış hortumları veya regülatörleri kullanmayın.
- Basınç regülatörü (5) ile gaz kartuşu (6) arasında bağlantıyı yapın. Dişlinin doğru dönme yönüne dikkat edin (ülkeye bağlı olarak farklılıklar söz konusu olabilir, normalde soldur).
- Ardından, mevcut olması halinde hortum kırılma emniyeti elemanını (4) monte edin.
- Gaz hortumunu basınç regülatörüne ve tutma yerine (2) bağlayın. Hortum hattının ve hortum bağlantısının dişleri soldan dişlidir.
- Şalomayı tutma yerine monte edin.
- Bağlantıları, birlikte verilen şaloma anahtarı (8) ile sıkın. Dişliyi aşındırmamak veya dişliye zarar vermemek için aşırı kuvvet uygulamayın.
- Kartuş valfini açın. Tüm bağlantıların sızdırmaz olduğundan emin olun. Bunun için bir kaçak bulma spreyi veya sabunlu su kullanın. Gerektiğinde bağlantıları tekrar sıkılmalıdır.
- Sistemde kaçak olduğunda cihazı kullanmayın.

ŞALOMANIN YAKILMASI VE AYARLANMASI

- Cihazı ateşlemek ve alevi ayarlamak için aşağıda belirtilen işlemleri uygulayın:
- Öncelikle kartuş valfini ve ardından cihazdaki ayar valfini açın. İşaretlenmiş olan çevirme yönüne dikkat edin (+: saatin tersi yönünde –: saat yönünde).
- Öncelikle küçük şalomalarda ve yeni doldurulmuş bir kartuşta, içeride bulunan havanın dışarı çıkması için kısa bir süre bekleyin.
- Şaloma ağzının alt kenarında alevi yakın (birlikte verilen emniyetli çakmak veya gaz yakıcısı aracılığıyla).
- Tutma yerindeki gaz valfini biraz daha açın.
- Gaz koluna basılmadığı sürece, ayarlanmış alev değişmez. Tasarruf valfi koluna basıldığında, daha kuvvetli bir alev oluşur.
- Çalışmaya kısa süre ara verileceği zaman gaz kolunu serbest bırakın.
- Şalomayı, her zaman birlikte verilen şaloma tutucusuna yerleştirin.
- Hortumun döndürülerek zorlanması önlenmelidir.

ÇALIŞMALARIN BİTİRİLMESİ – ŞALOMANIN KAPATILMASI

- Kullandıktan sonra öncelikle gaz kartuşu valfini kapatın.
- Buna karşı cihazı, hortumda kalmış gaz miktarı tamamen kullanılıncaya ve alev tamamen sönünceye kadar kullanmaya devam edin veya elinizden bırakmayın.
- Alev söndükten sonra gaz ayarlama düğmesini kapatın.
- Cihazın bazı parçaları kısa süre kullandıktan sonra bile aşırı ısındığından dolayı, cihazı soğumaya bırakın.
- Cihazı, sadece soğumuş bir durumdayken parçalara ayırın ve ambalaja koyun.

Bakım ve depolanması

GAZ KARTUŞUNUN DEĞİŞTİRİLMESİ

- Gaz kartuşu, sadece açık alanlarda ve her türlü ateşleme kaynağından ve başka insanlardan uzak bir yerde değiştirilmelidir.
- Kartuş valfini ve cihaz valfini kapatın.
- Cihaz çalıştırıldığı takdirde, alevin sönmüş olup olmadığını kontrol edin ve cihazı tamamen soğumaya bırakın.
- Gaz regülatörünü döndürerek sökün ve çıkarın.
- "BİR GAZ KARTUŞUNA BAĞLANMASI" bölümünde belirtilen işlem adımlarını uygulayın.

TEMİZLİK

Cihazı, düzenli olarak kuru bir bezle silin. Aşındırıcı ovalama maddeleri ve solventler veya benzin kullanmayın.

GENEL BAKIM

- Cihaz bakım gerektirmez.
- Memenin temizlenmesi gerekmemektedir.
- Cihaz üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın.
- Onarımlar, sadece yetkili firmalar tarafından yapılabilir veya onarım gerektiğinde üretici firmaya başvurulmalıdır. Üretici firmanın iletişim bilgisi arka sayfada belirtilmiştir.

DEPOLAMA VE TAŞIMA KOŞULLARI

- Kullanılmayan cihaz, emniyetli, serin, iyi havalandırılan ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklanmalıdır.
- Gaz kartuşunu, güneş ışınlarına karşı koruyun ve kesinlikle 50°C üzeri sıcaklıklara maruz bırakmayın.
- Cihaz uzun süre kullanılmayacağı veya taşınacağı zaman, gaz kartuşu her zaman sökülmelidir.
- Çok kullanımlık kartuşlar, sadece yetkili uzmanlık şirketleri tarafından doldurulmalıdır. Kartuş doldurma işleminin usulüne uygun olarak yapılmaması, ciddi kazalara yol açabilir.
- Cihazın taşınması ve depolanması için temel olarak ulusal yönetmelikler dikkate alınmalıdır.

GERİ KAZANIM

Artık kullanılamayacak durumdaki cihazlar bir atık toplama merkezine verilmelidir. Normal ev çöpüne atılmamalıdır. Daha fazla ayrıntılı bilgiyi, bu konuda yetkili resmi kurumdan edinebilirsiniz. Ambalaj malzemelerini, malzeme türüne ve bölgenizde geçerli yasalar uygun olarak imha edin.